

# **Operator Manual**

## **Guide de l'opérateur**

### **Betriebsanleitung**

**MX 15/19****SERIAL NO. 17564 to 18099**

### **WARNING**

**All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, and National Safety Instructions/Requirements before operating or performing maintenance on any UpRight Aerial Work Platform.**

The first section of this Operator Manual is the English language version.

### **AVERTISSEMENT**

**Tout le personnel doit lire attentivement, bien comprendre et suivre toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi et les règles nationales de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.**

La deuxième section du guide de l'opérateur est la version française.

### **WARNUNG**

**Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln, Betriebsanleitungen sowie geltenden Sicherheitsanweisungen/-anforderungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.**

Der dritte Abschnitt dieser Betriebsanleitung ist deutschsprachig.

# MX 15/19

## Serial Numbers 17564 – 17712

### ENGLISH

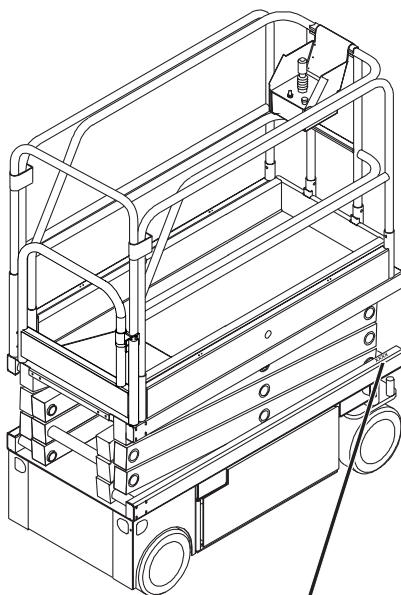
When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the chassis above the front axle pivot.

### FRANÇAIS

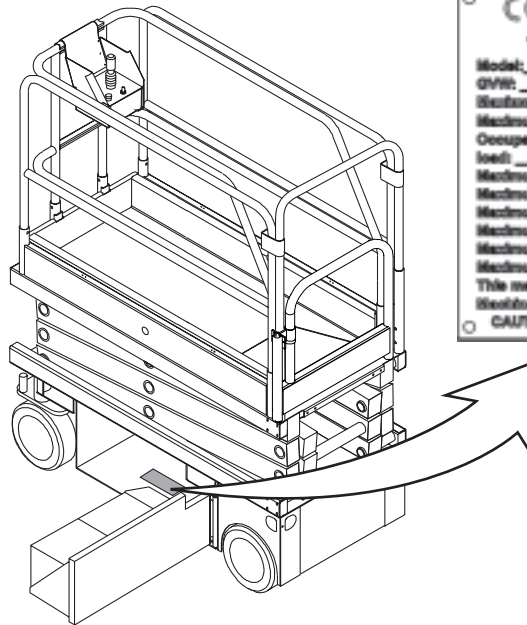
Lors des communications avec UpRight pour des informations au sujet de l'entretien ou des pièces, ne pas oublier d'inclure les NUMÉROS DE MODÈLE et de SÉRIE inscrits sur la plaque signalétique. Si la plaque signalétique manque, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le dessus du châssis, au-dessus de l'axe pivot avant.

### DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass Sie die MODELL- und SERIENNUMMERN auf dem Gerätetypenschild angeben, wenn Sie sich mit UpRight bezüglich Wartungs- oder Ersatzteilm Informationen in Verbindung setzten. Sollte das Typenschild fehlen, finden Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrwerk über der vorderen Schwenkachse.



Stamped Serial Number  
Estampille de numéro de série  
Eingestanzte Seriennummer



CE UpRight Inc.	
1775 PARK ST. SELMA, CALIFORNIA 93662 USA	
Model: _____	Serial number: _____
GVW: _____ kg	Mfg. date: _____
Maximum wheel load: _____ kg	
Maximum allowable incline of machine when elevated: _____ deg.	
Occupants and equipment must not exceed the rated maximum load: _____ kg Maximum platform occupants: _____	
Maximum allowable side force on platform: _____ N	
Maximum platform height: _____ m	
Maximum platform reach: _____ m	
Maximum allowable wind speed: _____ m/s = _____ knots	
Maximum hydraulic system pressure: _____ bar	
Maximum system voltage: _____ V	
This machine is manufactured to comply with	
European directive 86-652/CEE	
CAUTION: CONSULT OPERATOR'S MANUAL BEFORE USE.	

### UpRight, Inc.

1775 Park Street  
Selma, California 93662

TEL: 559/891-5200

FAX: 559/891-9012

PARTS: 1-888-UR-PARTS

PARTS FAX: 559/896-9244

# UpRight

Call Toll Free in U.S.A.

1-800-926-LIFT

### UpRight International Support Centre

61-63 Hong Kong Straat  
3047 BR Rotterdam  
Netherlands

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

Parts Tel: +31-10-490-8090

Parts Fax: +31-10-490-8099

# OPERATION MANUAL

## WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any UpRight aerial work platform.

## Safety Rules

### Electrocution Hazard



**THIS MACHINE IS NOT INSULATED!**

### Tip Over Hazard



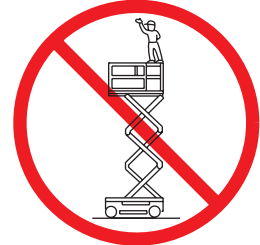
**NEVER** elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

### Collision Hazard



**NEVER** position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

### Fall Hazard



**NEVER** climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

**THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY!** Do not use out of doors.

**USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM:** This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

**THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED!** For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Special Limitations" on page 4 for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane (lifting of loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

**NEVER** exceed the manual force allowed for this machine. See "Special Limitations" on page 4 for details.

**DISTRIBUTE** all platform loads evenly on the platform.

**NEVER** operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

**OPERATE** machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

**IN CASE OF EMERGENCY** push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

**IF ALARM SOUNDS** while platform is elevated, STOP, carefully lower platform. Move machine to a firm, level surface.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the swing gate or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the swing gate is closed and securely locked!

**It is prohibited** to keep the swing gate in an open position (held open with tie-straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

**NEVER** perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

**INSPECT** the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

**VERIFY** that all labels are in place and legible before using.

**NEVER** use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

**NEVER** charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by UpRight.

**AFTER USE**, secure the work platform from unauthorized use by turning both keyswitches off and removing key.

# CONTENTS

<b>Introduction</b>	<b>3</b>
<b>General Description</b>	<b>3</b>
<b>Special Limitations</b>	<b>4</b>
Platform Capacity	4
Manual Force	4
Beaufort Scale	4
Lift Overload Alarm	4
<b>Controls and Indicators</b>	<b>5</b>
<b>Pre-Operation Safety Inspection</b>	<b>6</b>
<b>System Function Inspection</b>	<b>7</b>
<b>Operation</b>	<b>8</b>
Platform Extension	8
Travel With the Platform Lowered	8
Steering	8
Elevating the Platform	9
Travel With the Platform Elevated	9
Lowering the Platform	9
Emergency Lowering	9
Parking Brake Release	10
After Use Each Day	10
<b>Transporting the Work Platform</b>	<b>11</b>
By Crane	11
By Forklift	11
By Truck	11
<b>Maintenance</b>	<b>12</b>
Blocking The Elevating Assembly	12
Scissor Brace Installation	12
Scissor Brace Stowage	12
Battery Maintenance	13
Battery Charging	13
<b>Inspection and Maintenance Schedule</b>	<b>14</b>
<b>Daily Preventative Maintenance Checklist</b>	<b>14</b>
Interval	14
<b>Labels</b>	<b>16</b>
<b>Specifications</b>	<b>18</b>

## INTRODUCTION

This manual covers the application of the MX Series Self-Propelled Work Platforms. **This manual must be stored on the machine at all times.**

## GENERAL DESCRIPTION

1. Platform

2. Deck Extension

### **! WARNING !**

**DO NOT** use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place

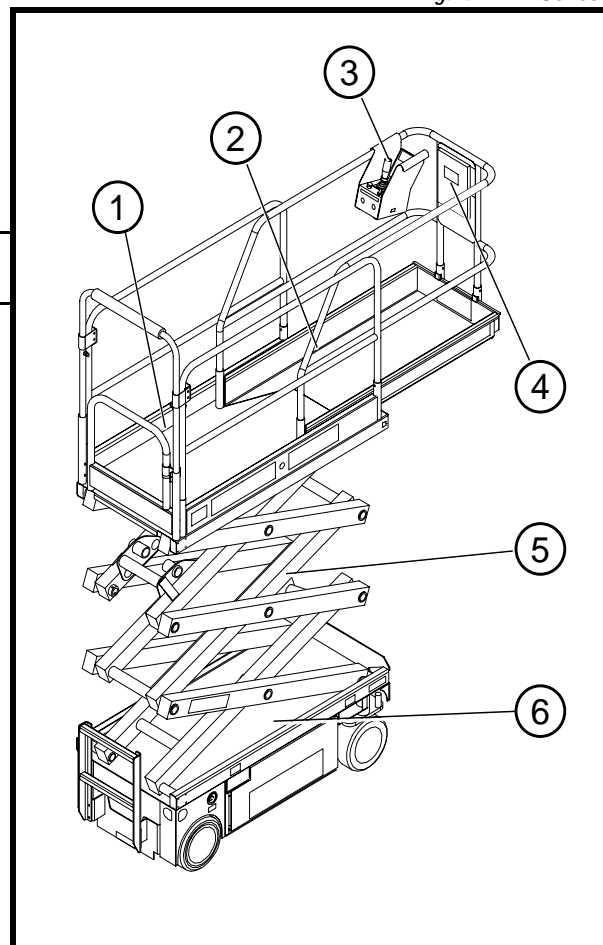
3. Platform Controls

4. Manual Case

5. Elevating Assembly

6. Chassis

Figure 1: MX Series



## SPECIAL LIMITATIONS

Travel with the platform raised is limited to creep speed range.

Elevating the platform is limited to firm, level surfaces only.

### **DANGER**

*The elevating function shall ONLY be used when the work platform is level and on a firm surface.*

*The work platform is NOT intended to be driven over uneven, rough, or soft terrain.*

## PLATFORM CAPACITY

The maximum platform capacity for the MX 15 is 250 kg (550 lbs). Two people may occupy the platform indoors. **THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY!**

The maximum platform capacity for the MX 19 is 227 kg (500 lbs). Two people may occupy the platform indoors. **THIS MACHINE IS FOR INDOOR USE ONLY!**

### **DANGER**

*DO NOT exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.*

## MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force per occupant, with a maximum of 400 N (90 lbs.) for two occupants.

### **DANGER**

*DO NOT exceed the maximum amount of manual force for this machine.*

## LIFT OVERLOAD ALARM

All models include a feature that alerts the operator when the platform load is exceeded. If the alarm sounds during the lift function, lower the platform and reduce the platform load.

### **DANGER**

*Never operate the machine with a platform load greater than the rated capacity.*

# CONTROLS AND INDICATORS

Figure 2: Controls and Indicators

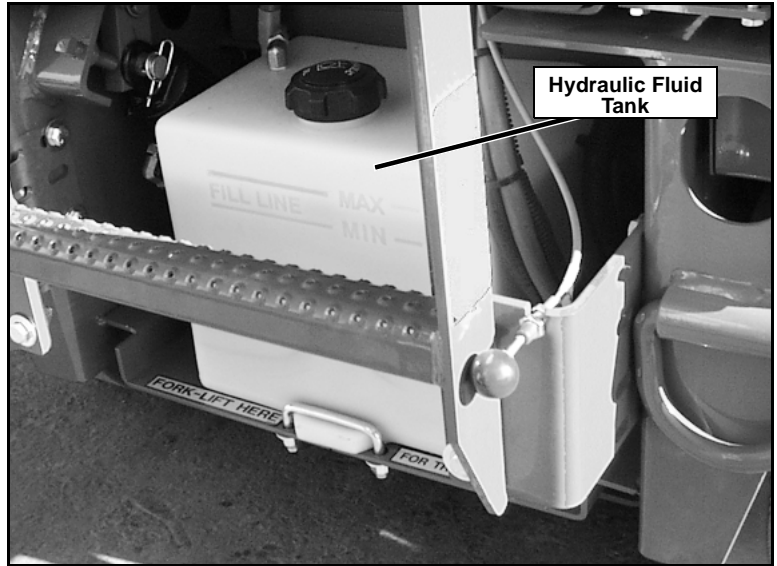


## PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

**NOTE:** Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

1. Open modules and inspect for damage, fluid leaks or missing parts.
2. Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered. The hydraulic reservoir is located at the rear of the machine. The fluid level should be visible through the side of the tank, and must be between the MIN and MAX lines (see Figure 3). Add hydraulic fluid if necessary.
3. Check that fluid level in the batteries is correct (See Battery Maintenance, page 9).
4. Verify that batteries are charged.
5. Check that A.C. extension cord has been disconnected from the plug in the left Chassis Module, and that the module doors are closed and locked.
6. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
7. Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts.

Figure 3: Hydraulic Tank





## SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 2 for the locations of various controls and indicators.

### **WARNING**

**STAND CLEAR** of the work platform while performing the following checks.

*Before operating the work platform, survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.*

*Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.*

*Protect the control console cable from possible damage while performing checks.*

1. Move the machine, if necessary, to an unobstructed area to allow for full elevation.
2. Pull Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
3. Pull Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS. Push the Chassis Lift/Lower Switch to the UP position and raise the platform approximately 2,1 m (7 feet). **BLOCK THE ELEVATING ASSEMBLY AS DESCRIBED ON page 12.**
5. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables, and hoses for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.
6. Verify that the Depression Mechanism Supports have rotated into position under the machine. **REMOVE THE SCISSOR BRACE AS DESCRIBED ON page 12.**
7. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS. Push the Chassis Lift/Lower Switch to the UP position and fully elevate the platform. Partially lower the platform by pushing Chassis Lift/Lower Switch to LOWER, and check for proper operation of the audible lowering alarm.
8. Open the Emergency Lowering Valve (see Figure 3) by pulling the knob out to check for proper operation. When the platform is lowered, release the knob.
9. Push the Chassis Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
10. Turn the Chassis Key Switch to DECK.
11. Check that route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, and drop-offs, bumps and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
12. Mount the platform and properly close the entrance.
13. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle to FORWARD, then REVERSE, to check for speed control.
14. Push the Steering Switch RIGHT, then LEFT, to check for steering control.
15. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT. Grasp the Control Handle, engaging the Interlock Switch, and push it forward to check platform lift controls. Raise the platform to full elevation.
16. Pull back on the Control Handle. The platform should descend and the audible lowering alarm should sound.
17. Push the Platform Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

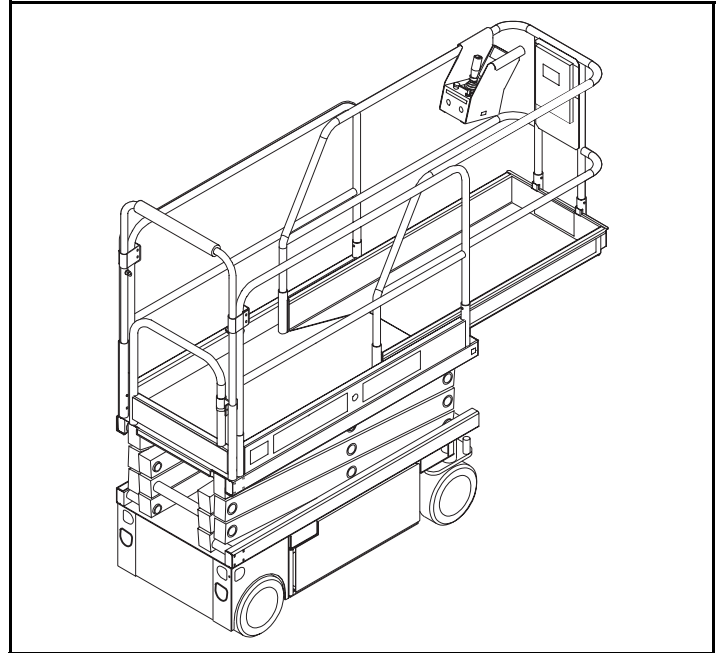
## OPERATION

Before operating the work platform, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

### PLATFORM EXTENSION

1. Mount the platform and properly close the entrance.
2. Depress the foot lever located at the rear of the platform extension. Push the platform extension forward until the pin engages the front stop.
3. To retract the platform extension, depress the foot lever and pull the platform extension toward the rear of the machine until the pin engages the rear stop.

Figure 4: Platform Extension



### TRAVEL WITH THE PLATFORM LOWERED

1. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, drop-offs, bumps, and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
2. Verify that the Chassis Key Switch is turned to DECK and Chassis Emergency Stop Switch is ON (pulled out).
3. Mount the platform and properly close the entrance.
4. Check clearances above, below, and to the sides of platform.
5. Pull the Platform Emergency Stop Switch out to the ON position.
6. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.
7. Engage the Interlock Switch and move the Control Handle to FORWARD or REVERSE to travel in the desired direction. The speed of the machine will vary depending on how far from center the Control Handle is moved.

### STEERING

1. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.
2. While engaging the Interlock Switch, push the Steering Switch to RIGHT or LEFT to turn the wheels in the desired direction. Observe the tires while maneuvering the work platform to ensure proper direction.

**NOTE:** Steering is not self-centering. Wheels must be returned to the straight ahead position by operating the Steering Switch.

## ELEVATING THE PLATFORM

1. Select a firm, level surface.
2. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT.
3. While engaging the Interlock Switch, push the Control Handle forward.
4. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift or drive. **If the tilt alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a firm level surface before attempting to re-elevate the platform.**

**NOTE:** Depression Mechanism supports will deploy automatically as the platform elevates and will retract after the platform has been lowered completely and has been driven.

## TRAVEL WITH THE PLATFORM ELEVATED

**NOTE:** The machine will travel at reduced speed when the platform is elevated.

1. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, holes, drop-offs, bumps, and debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
2. Check clearances above, below, and to the sides of platform.
3. Turn the Drive/Lift Switch to DRIVE.
4. Engage the Interlock Switch and move the Control Handle to FORWARD or REVERSE to travel in the desired direction. The speed of the machine will vary depending on how far from center the Control Handle is moved.
5. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift or drive. **If the tilt alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a firm, level surface before attempting to re-elevate the platform.**

## LOWERING THE PLATFORM

1. Turn the Drive/Lift Switch to LIFT.
2. Check around the base of the platform to ensure that no one is in contact with the machine. Engage the Interlock Switch and pull back on the Control Handle to lower the platform.

## EMERGENCY LOWERING

### ! WARNING !

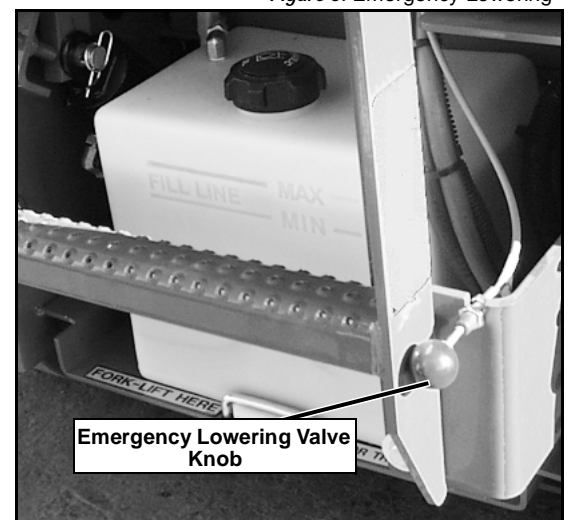
*If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.*

*Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.*

The Emergency Lowering Valve Knob is located beside the ladder at the rear of the machine.

1. Open the Emergency Lowering Valve by pulling and holding the knob.
2. To close, release the knob. The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

Figure 5: Emergency Lowering

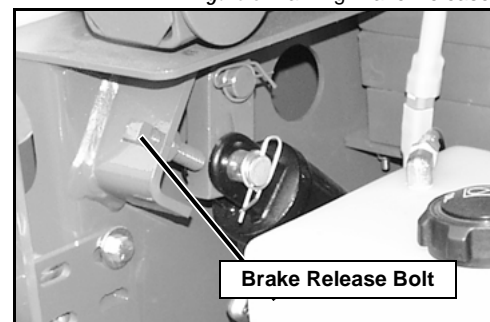


## PARKING BRAKE RELEASE

Perform the following procedure only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine, or when winching onto a trailer to transport.

1. To release the brakes, loosen the jam nut and bolt until the brakes disengage the tires (Figure 6). The machine will now roll when pushed or pulled.
2. To re-engage the brakes, tighten the bolt until the brakes have fully engaged the tires. Secure the bolt with the lock-nut. Verify that the brakes have fully engaged the rear tires before operating the machine by testing their ability to hold the machine on a 25% (14°) grade.

Figure 6: Parking Brake Release



## ⚠ WARNING ⚠

*Never tow faster than 0,3 m/sec. (1 ft./sec.).*

*Never operate the work platform with the parking brakes released. Serious injury or damage could result.*

## AFTER USE EACH DAY

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on a firm level surface, preferably under cover, secure against vandals, children and unauthorized operation.
3. Turn the Chassis Key Switch to OFF and remove the key to prevent unauthorized operation.

## TRANSPORTING THE WORK PLATFORM

### BY CRANE

Secure the straps to Tie Down/Lifting D-Rings only.

### BY FORKLIFT

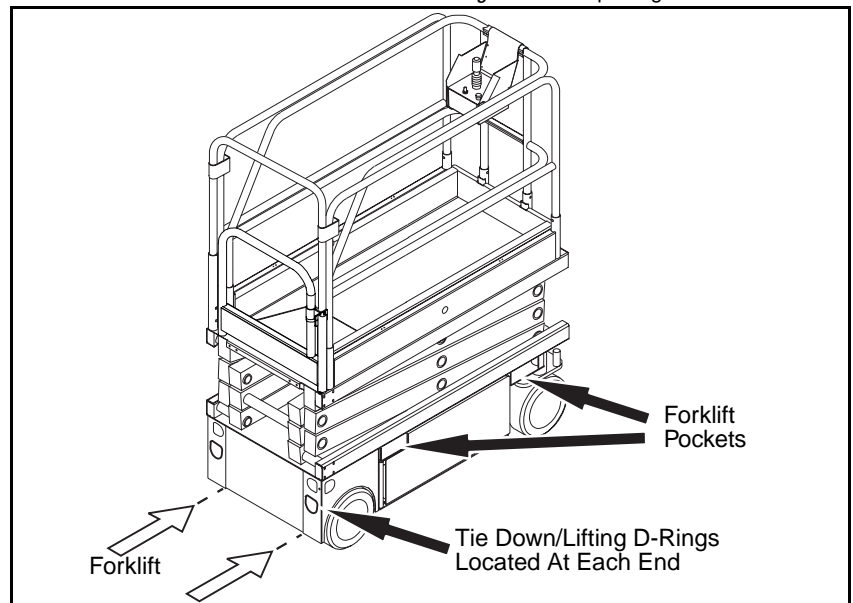
## ! D A N G E R !

*Forklifting is for transport only.*

*See specifications for weight of work platform and be certain that forklift is of adequate capacity to lift the work platform.*

Both the MX15 and MX19 may be forklifted from the rear end of the machine between the wheels. They may also be forklifted from the side using the forklift pockets shown in the diagram.

Figure 7: Transporting the Work Platform



### BY TRUCK

Maneuver the work platform into transport position and chock the wheels. Secure the work platform to the transport vehicle by attaching chains or straps of adequate load capacity to the Tie Down/Lifting D-Rings.

## C A U T I O N

*Overtightening of the chains or straps attached to the Tie Down/Lifting D-Rings may result in damage to work platform.*

# MAINTENANCE

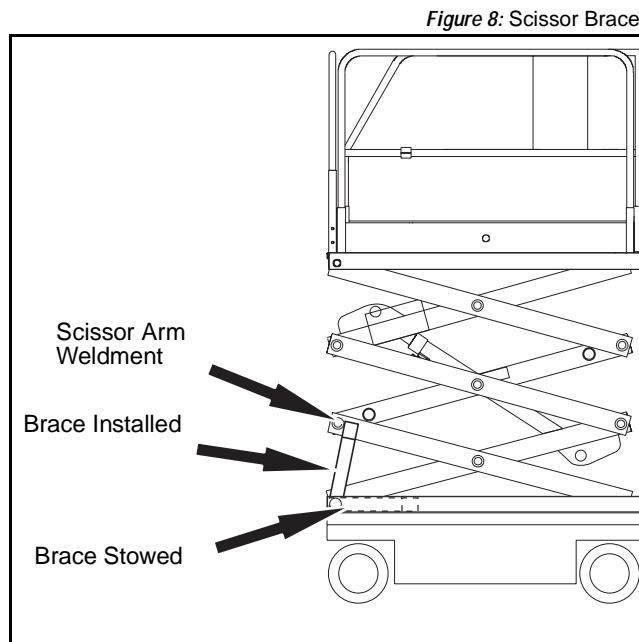
## ⚠ WARNING ⚠

*Never perform service while the platform is elevated without first blocking the elevating assembly.  
DO NOT stand in the elevating assembly area while deploying or storing the brace.*

## BLOCKING THE ELEVATING ASSEMBLY

### SCISSOR BRACE INSTALLATION

1. Park the work platform on a firm, level surface. Completely unload the platform before installing the Scissor Brace.
2. Verify that the Chassis and Platform Emergency Stop Switches are ON by pulling each button out.
3. Turn and hold the Chassis Key Switch to CHASSIS. Push the Chassis Lift/Lower Switch to UP and elevate the platform approximately 2,1 m (7 ft.).
4. Rotate the Scissor Brace to a vertical position.
5. Carefully lower the platform until the end of the Scissor Arm Weldment rests on the Brace.



### SCISSOR BRACE STOWAGE

1. While holding the Brace, slowly raise the platform using the Chassis Controls until the end of the Scissor Arm Weldment clears the Scissor Brace.
2. Rotate the Scissor Brace forward to rest on the Chassis.
3. Push the Chassis Lift/Lower Switch to LOWER and completely lower the platform.

## BATTERY MAINTENANCE

### ! WARNING !

*Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.*

*Always wear safety glasses when working near batteries.*

*Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.*

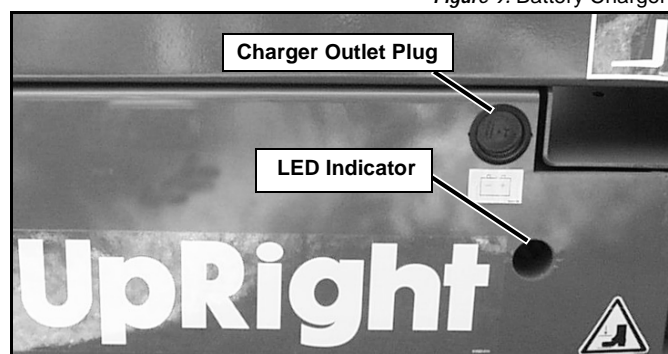
*Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 26,3 kg (58 lbs.) each.*

- Check the battery fluid level daily, especially if the work platform is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

## BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

Figure 9: Battery Charger



### ! WARNING !

*Charge the batteries in a well ventilated area.*

*Do not charge the batteries when the work platform is near a source of sparks or flames.*

*Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.*

*Never leave the battery charger operating for more than two days.*

*Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.*

*Keep the charger dry.*

1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) above the plates add distilled water only.
2. Connect an appropriate extension cord to charger outlet plug in Left Module Door. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
3. The charger turns on automatically after a short delay. The LED charge indicator will illuminate. After completion of the charge cycle the LED will blink, indicating that the charger is in a continuing maintenance mode. DO NOT leave the charger plugged in for more than 48 hours, as permanent damage to the batteries may occur.

**NOTE:** The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

**NOTE:** DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

# INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance. Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

## ⚠ WARNING ⚠

*Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.*

*Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.*

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy the Daily Preventative Maintenance Checklist and use the checklist when inspecting the machine.

## DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

### MAINTENANCE TABLE KEY

#### INTERVAL

**Y** = Yes/Acceptable

**N** = No/Not Acceptable

**R** = Repaired/Acceptable

### PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: \_\_\_\_\_

Owner: \_\_\_\_\_

Model No: \_\_\_\_\_

Serial No: \_\_\_\_\_

Serviced By: \_\_\_\_\_

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Drive Motors	Check for operation and leaks.			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks.			
Emergency Lowering System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Entire Unit	Check for and repair collision damage.			

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Platform Deck and Rails	Check welds for cracks.			
	Check condition of deck.			
Tires	Check for damage.			

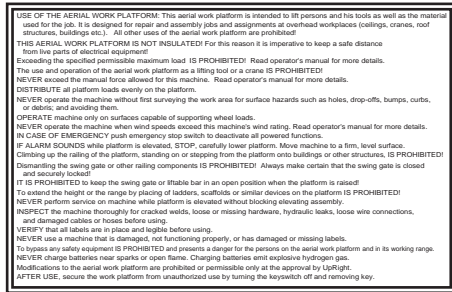


**NOTES:**

---

# LABELS

These labels shall be present and in good condition before operating the work platform. Be sure to read, understand and follow these labels when operating the work platform.



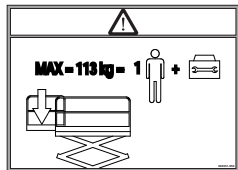
4 067195-001



5 100102-900



11 066559-900



12 066551-950



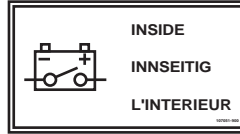
13 101210-000



14 101208-000



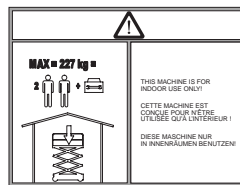
15 030768-001



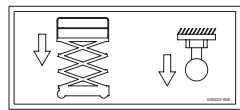
16 107051-900



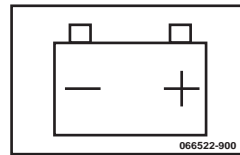
17 066556-900



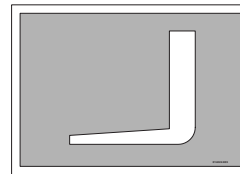
18 066557-961



19 005223-906



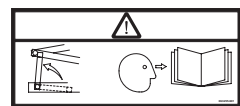
22 066522-900



23 014222-903



24 101208-001



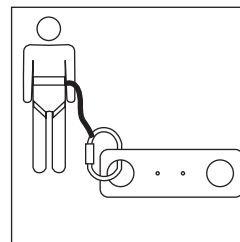
25 063255-901



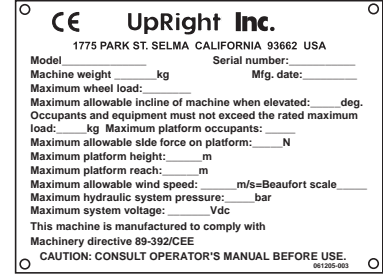
26 010076-901



27 030768-002



28 068635-001



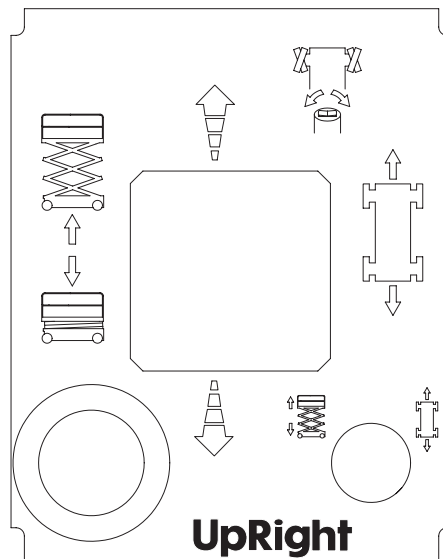
29 061205-003



35 062562-951



36 101235-000

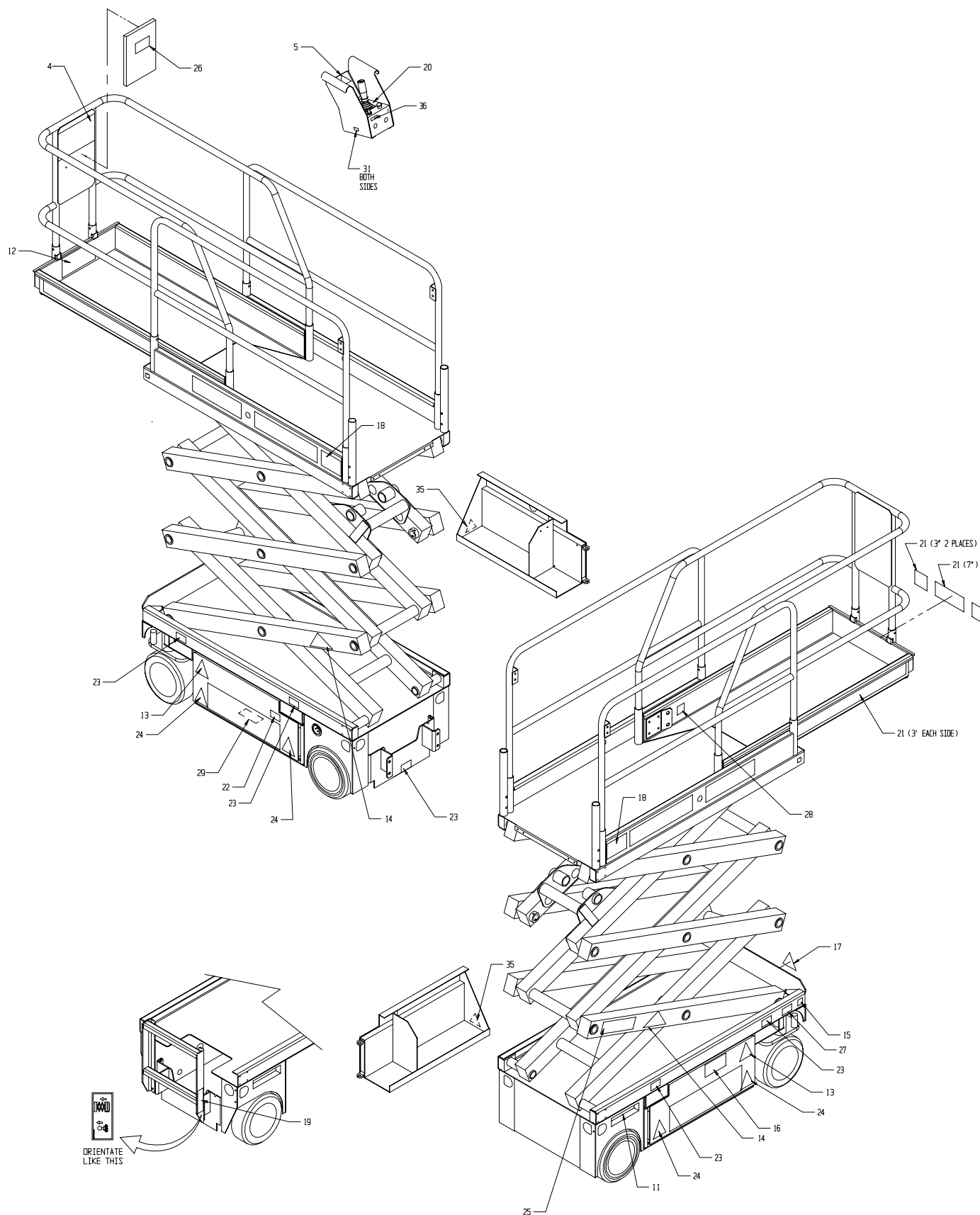


20 101222-904



21 064936-099

Figure 10: Safety Labels Locations



# SPECIFICATIONS

ITEM	MX15	MX19
Platform Size (Inside minimum)		
Standard w/Deck	0,57 m x 2,5 m (22.5 in. x 98.5 in.)	0,57 m x 2,5 m (22.5 in. x 98.5 in.)
Maximum Platform Capacity		
Standard w/Deck Extension	250 kg (550 lbs.)	227 kg (500 lbs.)
Maximum Number of Occupants		
Standard w/Deck Extension	2 People	2 People
on Extension	1 Person	1 Person
Height		
Working Height	6,57 m (21 ft. 7 in.)	7,8 m (25 ft. 6 in.)
Maximum Platform Height	4,57 m (14 ft. 11 in.)	5,8 m (19 ft.)
Maximum Drivable Height	4,57 m (14 ft. 11 in.)	5,8 m (19 ft.)
Dimensions		
Weight	1043 kg (2300 lbs.)	1365 kg (3010 lbs.)
Overall Width	760 mm (30 in.)	760 mm (30 in.)
Overall Height (Lowered)	1,93 m (76 in.)	2,02 m (79.5 in.)
Overall Length (Deck in)	1,60 m (63 in.)	1,60 m (63 in.)
Drive Speed		
Platform Lowered	3,7 km/h (2.3 mph)	3,7 km/h (2.3 mph)
Platform Raised	1,0 km/h (0.62 mph)	1,0 km/h (0.62 mph)
Energy Source	24 V battery pack (4-220 A hour, 6 V batteries, min. wt. 26,3 kg [58 lbs.] each), 4 HP DC electric motor	24 V battery pack (4-220 A hour, 6 V batteries, min. wt. 26,3 kg [58 lbs.] each), 4 HP DC electric motor
System Voltage	24 V DC	24 V DC
Battery Charger	20 A, 240 V AC 50 Hz, Automatic	20 A, 240 V AC 50 Hz, Automatic
Hydraulic Tank Capacity	12,9 L (3.4 US gal.)	12,9 L (3.4 US gal.)
Maximum Hydraulic System Pressure	207 bar (3000 psi)	207 bar (3000 psi)
Hydraulic Fluid		
Normal above 32° F [0° C]	ISO #46	ISO #46
Low Temp. below 32° F [0° C]	ISO #32	ISO #32
below 0° F [-17° C]	ISO #15	ISO #15
Lift System	One Single Stage Lift Cylinder	One Single Stage Lift Cylinder
Drive Control	Motor Control	Motor Control
Control System	Control Handle with Interlock Switch, Rotary Drive/Lift Switch, and Red Mushroom Emergency Stop Switch	Control Handle with Interlock Switch, Rotary Drive/Lift Switch, and Red Mushroom Emergency Stop Switch
Drive System	Dual Front Wheel Hydraulic Motors	Dual Front Wheel Hydraulic Motors
Tires	30,5 cm (12 in.) diameter solid rubber, Non-marking	30,5 cm (12 in.) diameter solid rubber, Non-marking
Parking Brake	Dual, Spring Applied, Hydraulic Release	Dual, Spring Applied, Hydraulic Release
Turning Radius (inside)	25 mm (1 in.) Inside	25 mm (1 in.) Inside
Maximum Gradeability	25% (14°)	25% (14°)
Wheel Base	1,23 m (48.5 in.)	1,23 m (48.5 in.)
Guardrails	1,10 m (43 in.)	1,10 m (43 in.)
Toeboard	152 mm (6 in.)	152 mm (6 in.)
Noise Level		

\*Specifications are subject to change without notice. Hot weather or heavy use may affect performance.

Refer to the Service Manual for complete parts and service information.

The MX15/19 meets or exceeds all applicable CE and GS machinery directive requirements.

# GUIDE DE L'OPÉRATEUR

## AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

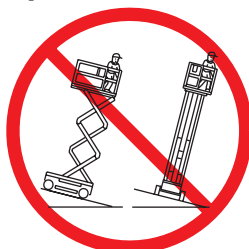
## Consignes de sécurité

### Risque d'électrocution



**CETTE MACHINE  
N'EST PAS ISOLÉE !**

### Risque de basculement



**NE JAMAIS** élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme élevée si la machine ne se trouve pas sur une surface plane et ferme.

### Risque de collision



**NE JAMAIS** positionner la plate-forme avant de s'être assuré de l'absence d'obstacles en hauteur ou autres dangers.

### Risque de chute



**NE JAMAIS** monter, ni se tenir debout ou assis sur les rampes du garde-corps.

**CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR N'ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR !** Ne pas l'utiliser à l'extérieur.

**USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE :** Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage de toute personne, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice est interdit !

**CETTE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE N'EST PAS ISOLÉE !** C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension !

**Il est interdit** de dépasser la charge maximum admissible. Voir « Limitations particulières » à la page 22 pour plus de détails.

**Il est interdit** d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue (levage des charges par le dessous ou le dessus) !

**NE JAMAIS** dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir « Limitations particulières » à la page 22 pour plus de détails.

**RÉPARTIR** uniformément toutes les charges placées sur la plate-forme.

**NE JAMAIS** utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris; et les éviter.

**N'UTILISER** la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues.

**EN CAS D'URGENCE**, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions.

**SI L'ALARME RETENTIT** lorsque la plate-forme est élevée, ARRÊTER, abaisser la plate-forme avec précaution. Conduire la machine jusqu'à une surface plane et ferme.

**Il est interdit** de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée etc. !

**Il est interdit** de retirer le portillon pivotant ou toute autre pièce de garde-corps ! Toujours vérifier que le portillon est fermé et verrouillé !

**Il est interdit** de maintenir le portillon pivotant en position ouverte (par exemple au moyen d'attaches) lorsque la plate-forme est élevée !

**Il est interdit** d'accroître la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires !

**NE JAMAIS** effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation.

**INSPECTER** minutieusement la machine en vue de soudures fissurées, de pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, de fuites hydrauliques, de branchements électriques desserrés ou de câbles et flexibles endommagés avant d'utiliser la machine.

**VÉRIFIER** que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine.

**NE JAMAIS** utiliser une machine qui est endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les autocollants sont manquants ou endommagés.

**Il est interdit** de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail.

**NE JAMAIS** charger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Lors de la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif.

Sauf autorisation de la part d'UpRight, toute modification de la plate-forme **est interdite**.

**APRÈS AVOIR UTILISÉ** la plate-forme élévatrice, mettre les deux contacteurs à clé en position d'arrêt (OFF), puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée de la plate-forme.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> .....	<b>21</b>
<b>Description générale</b> .....	<b>21</b>
<b>Limitations particulières</b> .....	<b>22</b>
Capacité de la plate-forme .....	22
Force manuelle .....	22
Échelle de Beaufort .....	22
Alarme de surcharge de levage .....	22
<b>Commandes et indicateurs</b> .....	<b>23</b>
<b>Inspection de sécurité avant utilisation</b> .....	<b>24</b>
<b>Essai de fonctionnement des systèmes</b> .....	<b>25</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>26</b>
Extension de la plate-forme .....	26
Déplacement avec la plate-forme abaissée .....	26
Direction .....	26
Élévation de la plate-forme .....	27
Déplacement avec la plate-forme élevée .....	27
Abaissement de la plate-forme .....	27
Abaissement d'urgence .....	27
Desserrage de frein de stationnement .....	28
Après utilisation, tous les jours .....	28
<b>Transport de la plate-forme élévatrice</b> .....	<b>29</b>
Par grue .....	29
Par chariot élévateur à fourche .....	29
Par camion .....	29
<b>Entretien</b> .....	<b>30</b>
Blocage du système d'élévation .....	30
Installation de la barre de blocage du ciseau .....	30
Rangement de la barre de blocage du ciseau .....	30
Entretien des batteries .....	31
Chargement des batteries .....	31
<b>Programmes d'inspection et d'entretien</b> .....	<b>32</b>
<b>Liste de contrôle d'entretien préventif quotidien</b> .....	<b>32</b>
Périodicité .....	32
<b>Autocollants</b> .....	<b>34</b>
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>36</b>

# INTRODUCTION

Ce manuel traite des applications des plates-formes élévatrices automotrices série MX.  
Veiller à garder ce manuel sur la machine en tout temps.

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

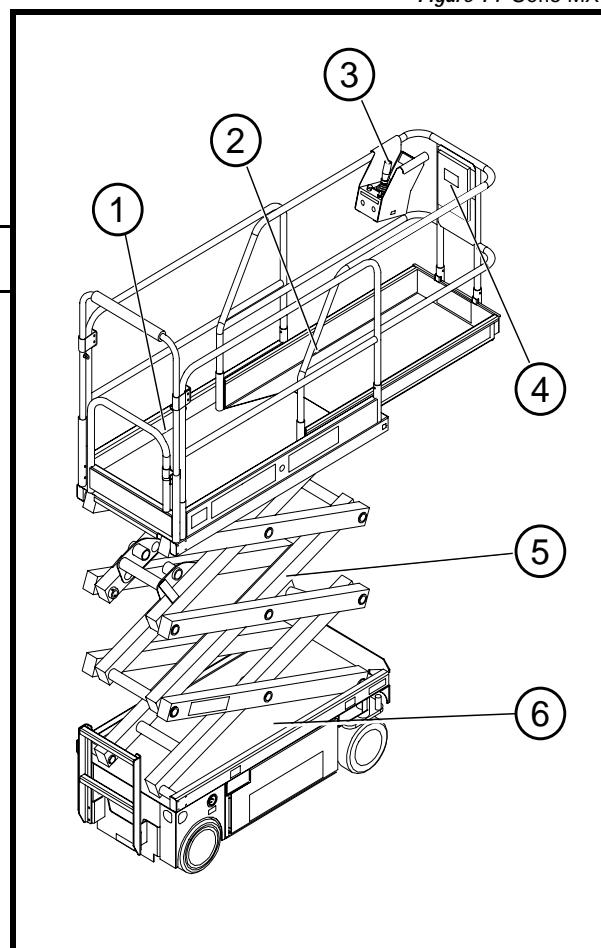
1. Plate-forme
2. Extension de la plate-forme

### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

**NE PAS** utiliser la plate-forme sans que les garde-corps soient correctement assemblés et installés.

3. Commandes de la plate-forme
4. Coffret du manuel
5. Dispositif d'élévation
6. Châssis

Figure 1 : Série MX



## LIMITATIONS PARTICULIÈRES

Le déplacement avec la plate-forme élevée est limité à la gamme de vitesses rampantes.

La plate-forme ne doit être élevée que si elle se trouve sur une surface plane et ferme.



*La fonction d'élévation doit être utilisée SEULEMENT lorsque la plate-forme est de niveau et placée sur une surface plane et ferme.*

*La plate-forme élévatrice n'est PAS conçue pour être conduite sur terrain inégal, accidenté ou meuble.*

## CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

La capacité maximum de la plate-forme du modèle MX 15 est 250 kg (550 lb). À l'intérieur, deux personnes peuvent occuper la plate-forme. **CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR N'ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR !**

La capacité maximum de la plate-forme du modèle MX 19 est 227 kg (500 lb). À l'intérieur, deux personnes peuvent occuper la plate-forme. **CETTE MACHINE EST CONÇUE POUR N'ÊTRE UTILISÉE QU'À L'INTÉRIEUR !**



*NE PAS dépasser la capacité de charge ou le nombre d'occupants maximum de cette machine.*

## FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants sur des objets tels que murs ou autres structures extérieures à la machine.

La force manuelle maximale admissible est de 200 N (45 lb) par occupant, avec un maximum de 400 N (90 lb) pour deux occupants.



*NE PAS dépasser la force manuelle maximale admissible pour cette machine.*

## ALARME DE SURCHARGE DE LEVAGE

Tous les modèles sont dotés d'une fonction avertissant l'opérateur que la capacité nominale de la plate-forme est dépassée. Si l'alarme retentit pendant le levage, abaisser la plate-forme et réduire la charge.



*Ne jamais utiliser la machine avec une charge de plate-forme dépassant la capacité nominale.*



# COMMANDES ET INDICATEURS

Figure 2 : Commandes et indicateurs



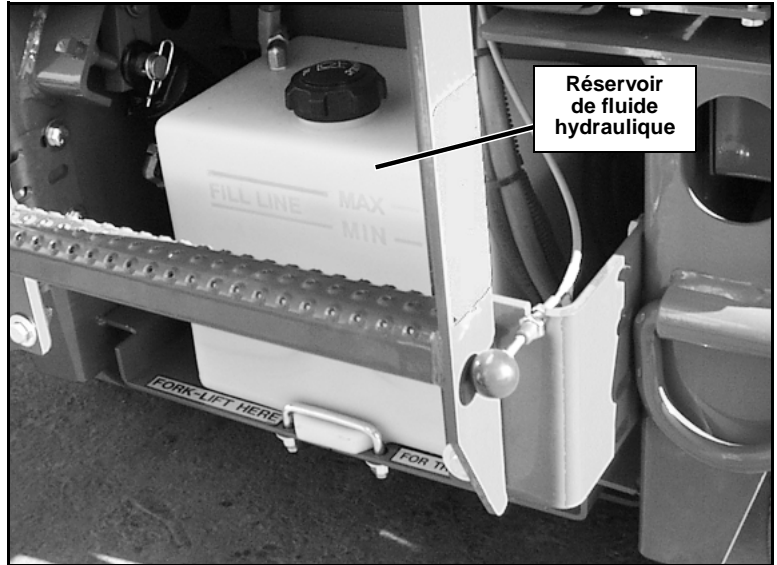
# INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

**NOTA :** Lire d'abord attentivement toutes les règles de sécurité, le mode d'emploi, les étiquettes et les règles nationales de sécurité. Chaque jour avant d'utiliser la machine :

1. Ouvrir les panneaux des modules et rechercher tout dommage, fuite d'huile ou pièce manquante.

Figure 3 : Réservoir hydraulique

2. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique une fois la plate-forme entièrement abaissée. Le réservoir hydraulique se trouve à l'arrière de la machine. Le niveau d'huile, normalement visible sur le côté du réservoir, doit se trouver entre les lignes MIN et MAX (voir figure 3). Faire l'appoint si nécessaire.
3. Vérifier que le niveau de fluide dans les batteries est correct (voir « Entretien des batteries » à la page 31).
4. Vérifier que les batteries sont chargées.
5. Vérifier que le cordon de rallonge a été débranché de la prise du côté gauche du châssis et que les portes de modules sont fermées et verrouillées.



6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et correctement assujettis.
7. Inspecter soigneusement la machine en vue de soudures fissurées et de dommages structurels, pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, fuites hydrauliques, câbles de commande endommagés, branchements électriques et boulons de roues desserrés.

## ESSAI DE FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES

Voir la figure 2 pour les emplacement des diverses commandes et indicateurs.

### **AVERTISSEMENT**

**SE TENIR ÉLOIGNÉ** de la plate-forme élévatrice lorsqu'on réalise les contrôles suivants.

Avant d'utiliser la plate-forme, vérifier que la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers tels que des trous, des dénivellations, des bosses ou des débris.

Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme élévatrice, qu'il n'y a ni obstruction ni conducteur électrique.

Protéger le câble du pupitre de commande de tout dommage éventuel pendant la réalisation des contrôles.

1. Au besoin, déplacer la machine jusqu'à un endroit dégagé afin de pouvoir l'élever complètement.
2. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis en position ACTIVÉE.
3. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
4. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS). Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de levage (UP) et élever la plate-forme d'environ 2,1 m (7 pi).  
**BLOQUER LE MÉCANISME D'ÉLEVATION COMME DÉCRIT à la page 30.**
5. Inspecter le mécanisme d'élévation, le vérin de relevage, les câbles et les flexibles, en vue de soudures fissurées et de dommages structurels, pièces de boulonnerie manquantes ou desserrées, fuites hydrauliques, branchements desserrés et fonctionnement irrégulier. Vérifier qu'aucune pièce n'est lâche ou manquante.
6. Vérifier que les supports du mécanisme à dépression ont pivoté en position au-dessous de la machine.  
**RETIRER LA BARRE LE BLOCAGE DU CISEAU COMME DÉCRIT à la page 30.**
7. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS). Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de levage (UP) et élever la plate-forme au maximum. Abaisser partiellement la plate-forme en mettant le commutateur de levage/abaissement du châssis en position d'abaissement (LOWER) et vérifier le bon fonctionnement de l'alarme sonore.
8. Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence (voir la figure 3) en tirant sur le bouton, pour vérifier le bon fonctionnement. Lorsque la plate-forme est entièrement abaissée, relâcher le bouton.
9. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour remettre la machine en service.
10. Mettre le contacteur à clé du châssis en position plate-forme (DECK).
11. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
12. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
13. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE). Tout en engageant le bouton de verrouillage, mettre la manette de commande de vitesse en position de marche avant (FORWARD) puis de marche arrière (REVERSE) pour vérifier le fonctionnement.
14. Pousser le commutateur de direction à DROITE puis à GAUCHE pour vérifier la commande de la direction.
15. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT). Saisir la manette de commande, engager le bouton de verrouillage et pousser le levier vers l'avant pour vérifier les commandes de levage de la plate-forme. Élever la plate-forme au maximum.
16. Tirer la manette de commande vers l'arrière. La plate-forme doit descendre et une alarme sonore d'abaissement doit retentir.
17. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour en vérifier le bon fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine doivent être désactivées. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence pour remettre la machine en service.

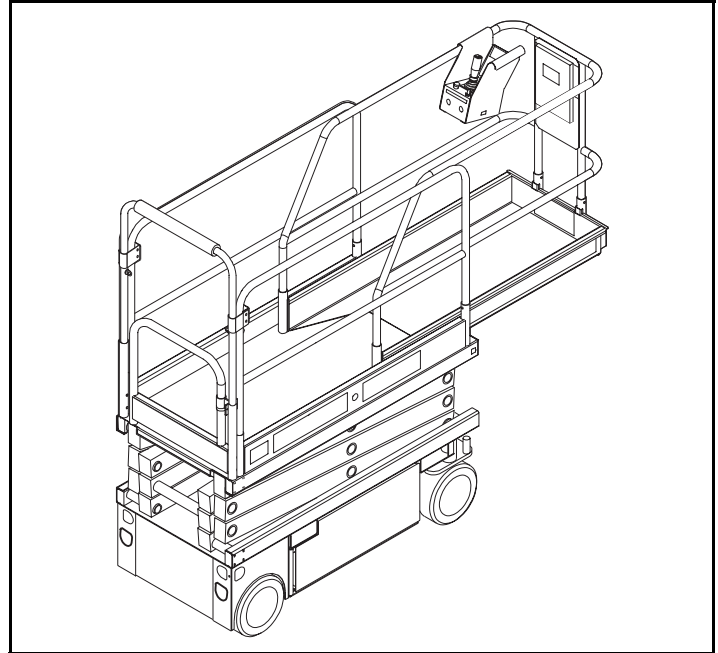
## UTILISATION

Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, s'assurer que les inspections de sécurité avant utilisation ont été effectuées et que tous les problèmes éventuels ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui ne fonctionne pas correctement.** L'opérateur doit être dûment formé sur cette machine.

### EXTENSION DE LA PLATE-FORME

1. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
2. Appuyer sur la pédale située à l'arrière de l'extension de plate-forme. Pousser l'extension de plate-forme en avant jusqu'à ce que l'axe de sûreté s'engage dans la butée avant.
3. Pour rétracter l'extension, appuyer sur la pédale et tirer l'extension vers l'arrière de la machine jusqu'à ce que l'axe s'engage dans la butée arrière.

Figure 4 : Extension de la plate-forme



### DÉPLACEMENT AVEC LA PLATE-FORME ABAISSÉE

1. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
2. Vérifier que le contacteur à clé du châssis est tourné en position plate-forme (DECK) et que le bouton d'arrêt d'urgence du châssis est en position ACTIVÉE (sorti).
3. Monter sur la plate-forme et fermer correctement l'entrée.
4. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
5. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position ACTIVÉE.
6. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).
7. Engager le bouton de verrouillage et mettre la manette de commande en position de marche avant (FORWARD) ou de marche arrière (REVERSE) selon le sens de marche désiré. La vitesse de la machine varie en fonction de l'éloignement de la manette de sa position centrale.

### DIRECTION

1. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).
2. Tout en engageant le bouton de verrouillage, pousser le commutateur de direction vers la GAUCHE ou la DROITE pour orienter les roues dans le sens voulu. Observer les roues pendant la manœuvre de la plate-forme pour s'assurer qu'elles tournent dans la bonne direction.

**NOTA :** La direction n'est pas à centrage automatique. Les roues doivent être remises en position droite à l'aide du commutateur de direction.

## ÉLEVATION DE LA PLATE-FORME

1. Choisir une surface plane et ferme.
2. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT).
3. Tout en engageant le bouton de verrouillage, pousser la manette de commande vers l'avant.
4. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne peut être ni élevée, ni conduite. **Si l'alarme d'inclinaison retentit, la plate-forme doit être abaissée et la machine conduite jusqu'à une surface plane avant d'être de nouveau levée.**

**NOTA :** Les supports du mécanisme à dépression se déploient automatiquement lorsque la plate-forme est levée et se rétractent lorsqu'elle est complètement abaissée et conduite.

## DÉPLACEMENT AVEC LA PLATE-FORME ÉLEVÉE

**NOTA :** La machine se déplace à vitesse réduite lorsque la plate-forme est élevée.

1. Vérifier que le parcours est exempt de tout obstacle (personnes, objets, trous, dénivellations, bosses et débris), que le terrain est plat et peut supporter la charge des roues.
2. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
3. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de conduite (DRIVE).
4. Engager le bouton de verrouillage et mettre la manette de commande en position de marche avant (FORWARD) ou de marche arrière (REVERSE) selon le sens de marche désiré. La vitesse de la machine varie en fonction de l'éloignement de la manette de commande de sa position centrale.
5. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne peut être ni élevée, ni conduite. **Si l'alarme d'inclinaison retentit, la plate-forme doit être abaissée et la machine conduite jusqu'à une surface plane avant d'être de nouveau levée.**

## ABAISSMENT DE LA PLATE-FORME

1. Tourner le sélecteur de conduite/levage en position de levage (LIFT).
2. Regarder autour de la base de la plate-forme afin de s'assurer que personne n'est en contact avec la machine. Engager le bouton de verrouillage et tirer la manette de commande en arrière pour abaisser la plate-forme.

## ABAISSMENT D'URGENCE

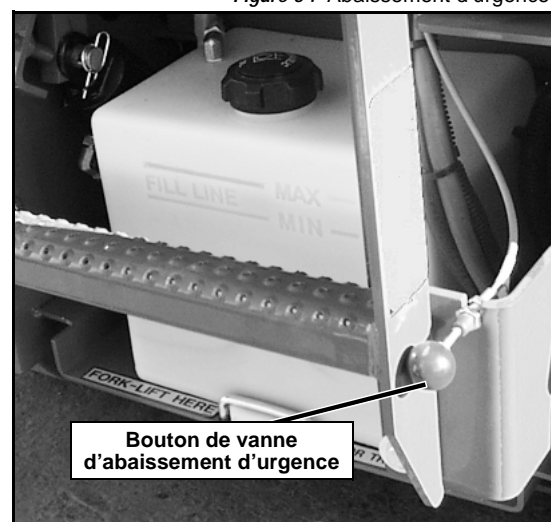
### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

*Si la plate-forme ne s'abaisse pas, ne tenter EN AUCUN CAS d'en descendre par le système élévateur. Rester à l'écart du mécanisme d'élévation pendant l'utilisation de la vanne d'abaissement d'urgence.*

Le bouton de vanne d'abaissement d'urgence se trouve à côté de l'échelle, à l'arrière de la machine.

1. Tirer et maintenir le bouton pour ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence.
2. Pour la refermer, relâcher le bouton. La plate-forme ne peut pas être élevée si la vanne d'abaissement d'urgence est ouverte.

Figure 5 : Abaissement d'urgence

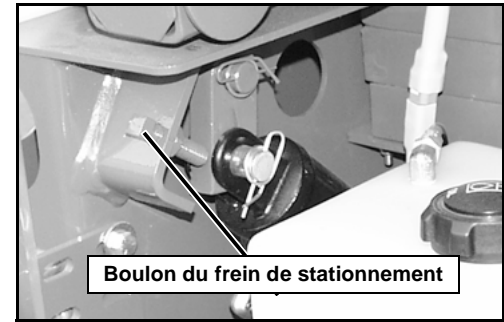


## DESSERRAGE DE FREIN DE STATIONNEMENT

N'effectuer les opérations suivantes que si la machine est immobilisée et qu'il est nécessaire de la déplacer ou pour la hisser sur une remorque à l'aide d'un treuil, pour le transport.

1. Pour relâcher les freins, desserrer l'écrou de blocage et le boulon jusqu'à ce que les freins s'écartent des pneus (figure 6). La machine va maintenant rouler lorsqu'on la pousse ou qu'on la tire.
2. Pour resserrer les freins, serrer le boulon jusqu'à ce que les freins s'engagent complètement sur les pneus. Bloquer le boulon avec l'écrou. Avant d'utiliser la machine, vérifier que les freins sont complètement engagés sur les pneus arrière et peuvent maintenir la machine sur une pente de 25 % (14°).

Figure 6 : Desserrage de frein de stationnement



### **⚠ AVERTISSEMENT ⚠**

*Ne jamais remorquer à une vitesse supérieure à 0,3 m/sec (1 pi/s).*

*Ne jamais élever ou abaisser la plate-forme lorsque les freins de stationnement sont desserrés, ce qui pourrait résulter en des dommages ou blessures graves.*

## APRÈS UTILISATION, TOUS LES JOURS

1. Abaisser complètement la plate-forme.
2. Garer la machine sur une surface plane, de préférence couverte, à l'abri des vandales, et protégée des enfants et de toute utilisation non autorisée.
3. Tourner le contacteur à clé du châssis en position d'arrêt (OFF), puis la retirer afin d'éviter l'utilisation de la plate-forme par toute personne non autorisée.

# TRANSPORT DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE

## PAR GRUE

Les sangles/chaînes ne doivent être attachées que sur les anneaux en D d'arrimage/levage.

## PAR CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHE

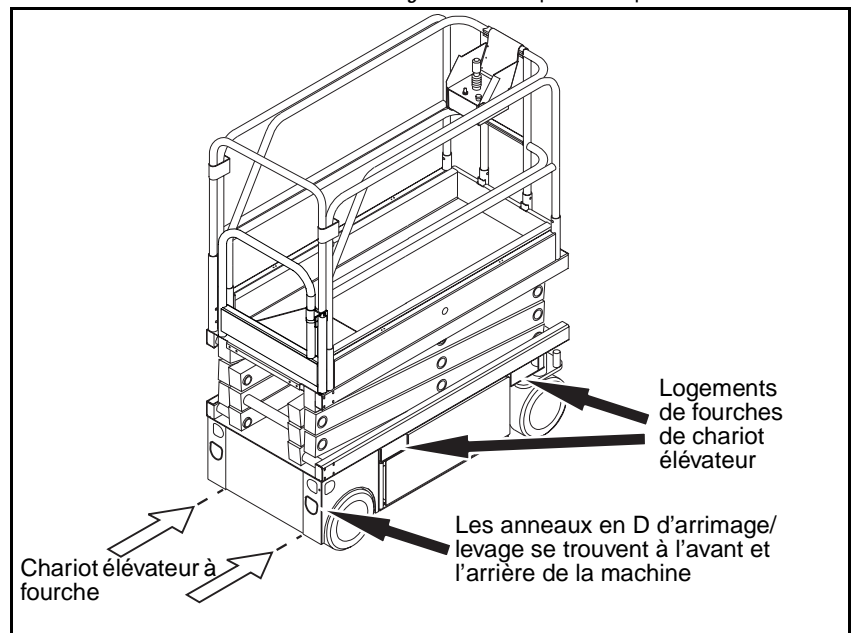


*Le chariot élévateur à fourche sert uniquement au transport.*

*Voir les caractéristiques de poids pour la plate-forme élévatrice et s'assurer que le chariot élévateur est suffisamment puissant pour la soulever.*

Les machines MX15 et MX19 peuvent être soulevées par l'arrière au moyen d'un chariot élévateur dont les fourches sont engagées entre les roues. Elles peuvent également être soulevées par le côté en engageant les fourches du chariot élévateur dans les logement prévus à cet effet.

Figure 7 : Transport de la plate-forme élévatrice



## PAR CAMION

Manœuvrer la plate-forme élévatrice en position de transport et caler les roues. Arrimer la plate-forme élévatrice sur le véhicule de transport au moyen de chaînes ou sangles d'une capacité de charge suffisante attachées aux anneaux en D d'arrimage/levage.

## ATTENTION

*Une tension excessive des chaînes ou sangles attachées aux anneaux en D d'arrimage/levage peut endommager la machine.*

# ENTRETIEN

## ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

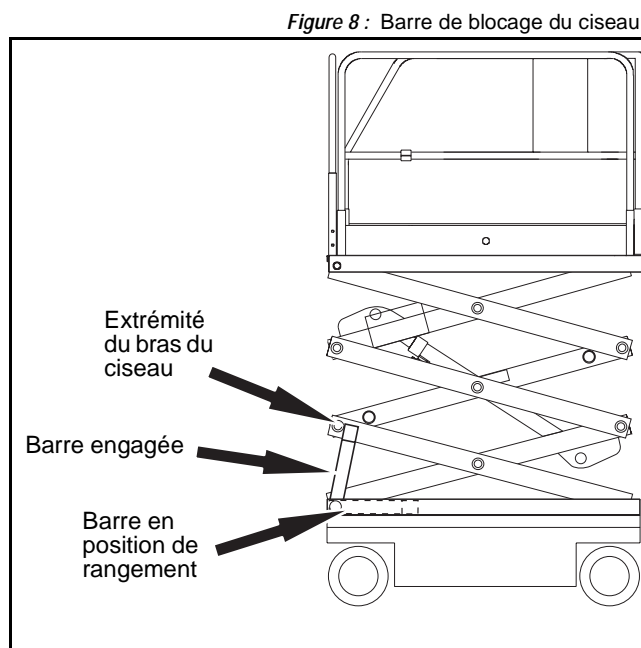
Ne jamais effectuer de travaux d'entretien, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation.

NE PAS se tenir à proximité du système d'élévation pendant le déploiement ou le repli de la barre de blocage.

## BLOCAGE DU SYSTÈME D'ÉLEVATION

### INSTALLATION DE LA BARRE DE BLOCAGE DU CISEAU

1. Garer la plate-forme élévatrice sur une surface plane et ferme. Décharger complètement la plate-forme avant d'installer la barre de blocage du ciseau.
2. Tirer les boutons d'arrêt d'urgence du châssis et de la plate-forme pour s'assurer qu'ils sont ENGAGÉS.
3. Tourner et maintenir le contacteur à clé du châssis en position châssis (CHASSIS). Mettre le commutateur de levage/abaissement du châssis en position de levage (UP) et élever la plate-forme d'environ 2,1 m (7 pi).
4. Mettre la barre de blocage du ciseau à la verticale.
5. Abaisser la plate-forme avec précaution jusqu'à ce que l'extrémité du bras du ciseau repose sur la barre de blocage.



### RANGEMENT DE LA BARRE DE BLOCAGE DU CISEAU

1. Tout en maintenant la barre, élever lentement la plate-forme au moyen des commandes du châssis jusqu'à ce que l'extrémité du bras du ciseau libère la barre de blocage du ciseau.
2. Rabattre la barre de blocage sur le châssis.
3. Pousser la commutateur de levage/abaissement du châssis en position d'abaissement (LOWER) et abaisser complètement la plate-forme.



## ENTRETIEN DES BATTERIES

### **! AVERTISSEMENT !**

*Risque d'émanations gazeuses explosives. Tenir les batteries à l'écart de toute source d'étincelles, flammes et articles de fumeur.*

*Ne jamais travailler à proximité des batteries sans porter de lunettes de sécurité.*

*L'électrolyte (liquide de la batterie) est un liquide très corrosif. Enlever en rinçant soigneusement à l'eau claire tout liquide renversé.*

*Toujours remplacer les batteries par des batteries UpRight ou de modèle agréé par le fabricant, d'un poids de 26,3 kg (58 lb) chacune.*

- Vérifier le niveau d'électrolyte quotidiennement surtout si la plate-forme élévatrice est utilisée en climat chaud et sec.
- Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm ( $\frac{3}{8}$  po) ajouter de l'eau distillée seulement. NE PAS utiliser d'eau du robinet très calcaire, ce qui réduirait la vie utile des batteries.
- Garder les bornes et le dessus de la batterie propres.
- Voir le Manuel d'entretien pour des instructions détaillées et la prolongation de la vie utile des batteries.

## CHARGEMENT DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque équipe de travail ou plus tôt, si elles sont déchargées.

Figure 9 : Chargeur de batterie



### **! AVERTISSEMENT !**

*Charger les batteries dans un endroit bien aéré.*

*Ne pas charger les batteries lorsque la plate-forme élévatrice se trouve dans une zone contenant des étincelles ou des flammes.*

*Les batteries seront endommagées de façon permanente si elles ne sont pas rechargées immédiatement après s'être vidées.*

*Ne jamais laisser le chargeur de batterie fonctionner pendant plus de deux jours.*

*Ne jamais débrancher les câbles des batteries lorsque le chargeur est en cours d'utilisation.*

*Garder le chargeur sec.*

1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau d'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm ( $\frac{3}{8}$  po) ajouter de l'eau distillée seulement.
2. Brancher un cordon de rallonge approprié sur la prise de chargeur du module de gauche. Brancher le cordon de rallonge sur une prise présentant la tension et la fréquence appropriées et correctement mise à la terre.
3. Le chargeur se met en marche automatiquement après un court délai. Le témoin DEL de charge s'allume. Une fois le cycle de charge achevé, le témoin DEL clignote pour indiquer que le chargeur est en mode de maintien de charge. NE PAS laisser le chargeur branché pendant plus de 48 heures, ce qui pourrait causer des dommages permanents aux batteries.

**NOTA :** Le chargeur doit être branché sur une prise à disjoncteur différentiel.

**NOTA :** NE PAS utiliser la machine pendant que le chargeur est branché.

# PROGRAMMES D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN

Une inspection complète comprend les examens visuels et contrôles de fonctionnement périodiques, ainsi que tous les réglages nécessaires au bon fonctionnement. Les inspections visuelles quotidiennes évitent une usure anormale et prolongent la vie utile de tous les systèmes. Les opérations prescrites dans les programmes d'inspection et d'entretien doivent être effectuées aux intervalles prescrits. Les inspections et entretiens doivent être effectués par un personnel compétent et familiarisé avec les procédures mécaniques et électriques.

## AVERTISSEMENT

*Avant tout entretien préventif, se familiariser avec le fonctionnement de la machine.*

*Toujours bloquer le mécanisme d'élévation si des entretiens doivent être effectués avec la plate-forme élevée.*

La liste de contrôle d'entretien préventif quotidien est conçue pour les entretiens et réparations de la machine. Faire une photocopie de la liste de contrôle d'entretien préventif quotidien et utiliser les tableaux comme liste de contrôle lors des entretiens.

## LISTE DE CONTRÔLE D'ENTRETIEN PRÉVENTIF QUOTIDIEN

### LÉGENDE DU TABLEAU D'ENTRETIEN

#### PÉRIODICITÉ

**O** = Oui/acceptable

**N** = Non/non acceptable

**R** = Réparé/acceptable

### RAPPORT D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Date : \_\_\_\_\_

Propriétaire : \_\_\_\_\_

N° de modèle : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier que les tuyaux flexibles ne sont pas pincés et n'ont pas de point de frottement.			
	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
Câble de commande	Vérifier l'extérieur du câble et rechercher tout pincement, pliure ou usure.			
Commandes	Vérifier le fonctionnement des commutateurs.			
Moteurs	Vérifier le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites.			
Dispositif d'élévation	Vérifier si la structure présente des fissures.			

COMPOSANT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	O	N	R
Vanne d'abaissement d'urgence	Faire fonctionner la vanne d'abaissement d'urgence et vérifier son bon fonctionnement.			
Ensemble de la machine	Contrôler tout dommage dû à une collision et le réparer.			
Huile hydraulique	Vérifier le niveau.			
Pompe hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites aux raccords.			
Circuit hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites.			
Autocollants	Vérifier que les autocollants ne sont pas décollés, manquants ou illisibles. Remplacer au besoin.			
Extension et garde-corps de la plate-forme	Vérifier si les soudures sont fissurées.			
	Vérifier l'état du plancher.			
Pneus	Vérifier le bon état.			

---

**NOTES :**

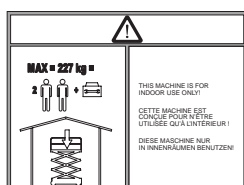
---

# AUTOCOLLANTS

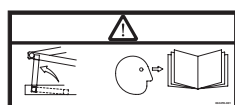
Ces autocollants doivent être en place et en bon état pour utiliser la plate-forme. Lire, veiller à bien comprendre et respecter les instructions des autocollants lors de l'utilisation de la plate-forme.



5 100102-900



18 066557-961



25 063255-901



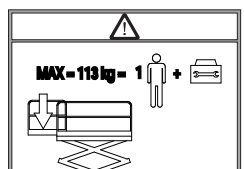
38 101235-300



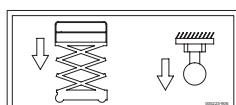
11 066559-900



26 010076-901



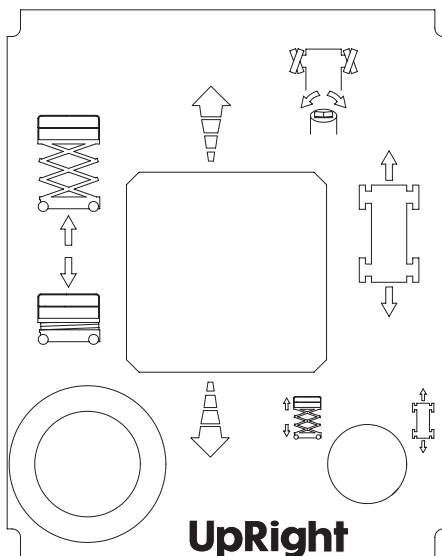
12 066551-950



19 005223-906



13 101210-000



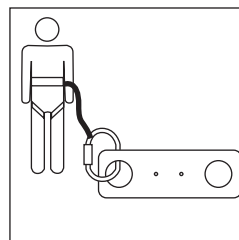
20 101222-904



27 030768-002



14 101208-000



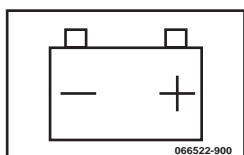
28 068635-001



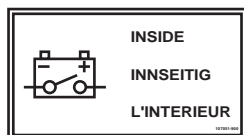
15 030768-001



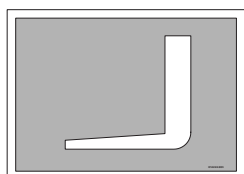
21 064936-099



22 066522-900



16 107051-900



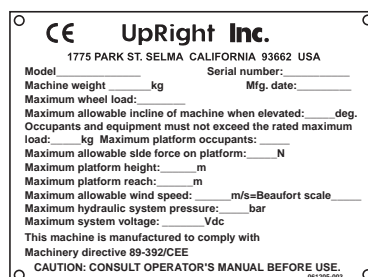
23 014222-903



17 066556-900



24 101208-001

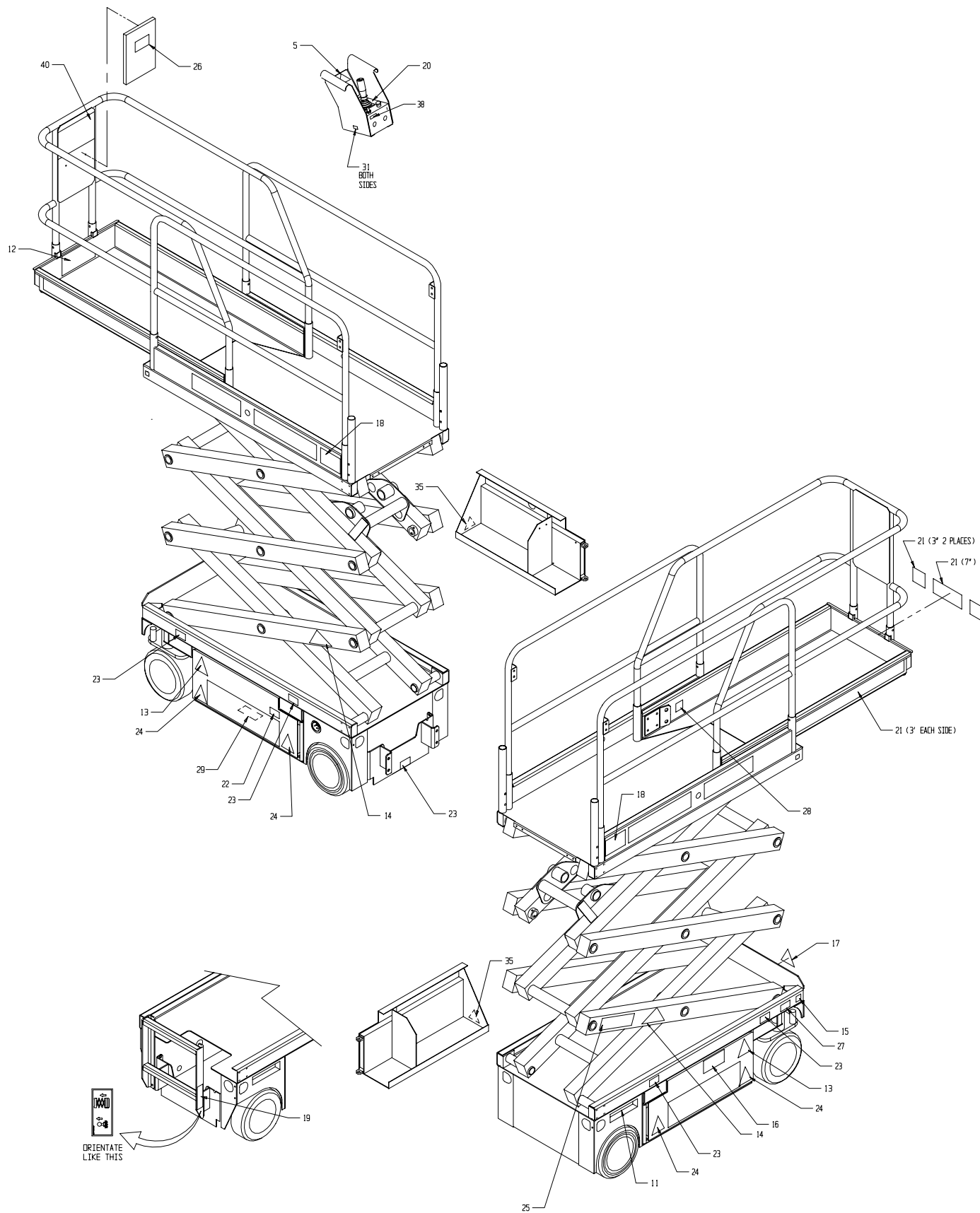


29 061205-003



35 062562-951

Figure 10 : Emplacements des autocollants de sécurité



# CARACTÉRISTIQUES

ARTICLE	MX15	MX19
<b>Dimensions de la plate-forme</b> (intérieure, minimum)		
Standard avec plate-forme	0,57 m x 2,5 m (22,5 po x 98,5 po)	0,57 m x 2,5 m (22,5 po x 98,5 po)
<b>Capacité maximale de la plate-forme</b>		
Standard avec extension de la plate-forme	250 kg (550 lb)	227 kg (500 lb)
<b>Nombre maximum d'occupants</b>		
Standard avec extension de la plate-forme	2 personnes	2 personnes
Sur l'extension	1 personne	1 personne
<b>Hauteur</b>		
Hauteur de travail	6,57 m (21 pi 7 po)	7,8 m (25 pi 6 po)
Hauteur maximale de la plate-forme	4,57 m (14 pi 11 po)	5,8 m (19 pi)
Hauteur max. au déplacement	4,57 m (14 pi 11 po)	5,8 m (19 pi)
<b>Dimensions</b>		
Poids	1043 kg (2 300 lb)	1365 kg (3 010 lb)
Largeur hors tout	760 mm (30 po)	760 mm (30 po)
Hauteur hors tout (abaissée)	1,93 m (76 po)	2,02 m (79,5 po)
Longueur hors tout (passerelle rétractée)	1,60 m (63 po)	1,60 m (63 po)
<b>Vitesse de conduite</b>		
Plate-forme abaissée	3,7 km/h (2,3 mi/h)	3,7 km/h (2,3 mi/h)
Plate-forme élevée	1,0 km/h (0,62 mi/h)	1,0 km/h (0,62 mi/h)
<b>Source d'énergie</b>	Groupe de batterie 24 V (4-220 A heure, batteries de 6 volts, poids min. 28,12 kg [62 lb] chaque), moteur électrique c.c. 4 A	Groupe de batterie 24 V (4-220 A heure, batteries de 6 volts, poids min. 28,12 kg [62 lb] chaque), moteur électrique c.c. 4 A
<b>Tension du circuit électrique</b>	24 V c.c.	24 V c.c.
<b>Chargeur de batterie</b>	20 A, 240 V c.a. 50 Hz, automatique	20 A, 240 V c.a. 50 Hz, automatique
<b>Capacité du réservoir hydraulique</b>	12,9 L (3,4 gal US)	12,9 L (3,4 gal US)
<b>Pression max. du circuit hydraulique</b>	207 bar (3 000 psi)	207 bar (3 000 psi)
<b>Huile hydraulique</b>		
Température normale : au-dessus 0 °C (32 °F)	ISO n° 46	ISO n° 46
Basse temp. au-dessous : de 0 °C (32 °F)	ISO n° 32	ISO n° 32
Température extrême : au-dessous de -17° C (0 °F)	ISO n° 15	ISO n° 15
<b>Système de levage</b>	Un vérin d'élévation à un étage	Un vérin d'élévation à un étage
<b>Commande de déplacement</b>	Commande moteur	Commande moteur
<b>Système de commande</b>	Manette de commande avec bouton de verrouillage, commutateur rotatif de conduite/levage et bouton champignon rouge d'arrêt d'urgence	Manette de commande avec bouton de verrouillage, commutateur rotatif de conduite/levage et bouton champignon rouge d'arrêt d'urgence
<b>Système d'entraînement</b>	Deux moteurs d'entraînement hydraulique des roues avant	Deux moteurs d'entraînement hydraulique des roues avant
<b>Pneus</b>	30,5 cm (12 po) de diamètre, caoutchouc plein non marquant	30,5 cm (12 po) de diamètre, caoutchouc plein non marquant
<b>Frein de stationnement</b>	Double à serrage par ressort et desserrage hydraulique	Double à serrage par ressort et desserrage hydraulique
<b>Rayon de braquage (intérieur)</b>	25 mm (1 po) à l'intérieur	25 mm (1 po) à l'intérieur
<b>Niveau de pente maximum</b>	25 % (14°)	25 % (14°)
<b>Empattement</b>	1,23 m (48,5 po)	1,23 m (48,5 po)
<b>Garde-corps</b>	1,10 m (43 po)	1,10 m (43 po)
<b>Plinthe</b>	152 mm (6 po)	152 mm (6 po)
<b>Niveau sonore</b>		

\*Ces caractéristiques peuvent être changées sans préavis. Les performances peuvent être réduites par temps chaud ou en cas d'utilisation intensive.

La liste des pièces et les consignes d'entretien détaillées se trouvent dans le Manuel d'entretien.

La plate-forme MX15/19 est conforme ou supérieure à toutes les directives de machinerie CE et GS.

# BETRIEBSANLEITUNG

## WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.

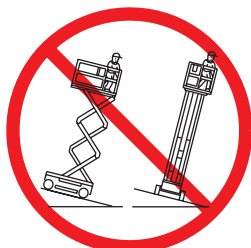
## Sicherheitsregeln

### Gefahr der Tötung durch Stromschlag



**DIESE MASCHINE IST NICHT ISOLIERT!**

### Gefahr des Umkippens



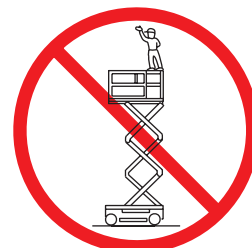
**NIEMALS** die Arbeitsbühne ausfahren oder die Maschine mit ausgefahrter Arbeitsbühne fahren, wenn der Boden nicht fest und eben ist.

### Kollisionsgefahr



Arbeitsbühne **NIEMALS** in Stellung fahren, ohne vorher sicherzustellen, dass oberhalb der Maschine keine Hindernisse oder sonstigen Gefahren bestehen.

### Absturzgefahr



**NIEMALS** auf das Schutzgeländer oder dessen mittlere Schiene steigen, darauf stehen oder sitzen.

**DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN!** Diese Maschine nicht im Freigelände einsetzen.

**VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE:** Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit benötigten Materials. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Decken, Kränen, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne sind verboten!

**DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT!** Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von stromführenden Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand einzuhalten!

**Es ist verboten**, die zulässige Höchstbelastung zu überschreiten! Weitere Anweisungen finden Sie unter siehe „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 40.

Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran (Heben oder Absenken von Lasten) **ist verboten!**

Den vorgeschriebenen manuellen Kraftaufwand für diese Maschine **NIE** überschreiten! Weitere Anweisungen finden Sie unter siehe „Besondere Einschränkungen“ auf Seite 40.

Alle Lasten gleichmäßig auf der Arbeitsbühne **VERTEILEN**.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgelände auf Bodengefahren, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Rinnsteine oder Schutt zu untersuchen und diese zu umgehen.

Maschine nur auf Standflächen **BETREIBEN**, deren Tragfähigkeit für die Radlasten ausreicht.

**BEI NOTFÄLLEN** den NOTAUSSCHALTER drücken, um alle Antriebsfunktionen zu deaktivieren.

**FALLS** während des Hochfahrens der Arbeitsbühne ein **WARNSIGNAL ERTÖNT**, sofort **STOPPEN** und die Arbeitsbühne vorsichtig absenken. Maschine auf eine feste, waagerechte Standfläche bringen.

**Es ist verboten**, das Geländer der Arbeitsbühne zu besteigen, auf dieser zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu besteigen!

Der Abbau der Schwenktür oder anderer Teile des Geländers **ist verboten!** Es ist immer zu kontrollieren, ob die Schwenktür geschlossen und sicher verriegelt ist!

**Es ist verboten**, die Schwenktür offen zu lassen (mit Befestigungsbändern offen zu halten), wenn die Arbeitsbühne angehoben wird!

**Es ist verboten**, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Aufstellen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern!

An der Maschine **NIEMALS** Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren.

Maschine vor Benutzung gründlich auf gerissene Schweißnähte, lose oder fehlende Metalteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und beschädigte Kabel oder Schläuche **ÜBERPRÜFEN**.

Vor Benutzung **SICHERSTELLEN**, dass alle Schilder angebracht und gut lesbar sind.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn diese beschädigt ist, nicht einwandfrei funktioniert oder deren Schilder beschädigt sind oder fehlen.

Die Außerkraftsetzung von Sicherheitseinrichtungen **ist verboten** und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne und in ihrer Reichweite befindlichen Personen eine Gefahr dar.

Batterie **NIEMALS** in der Nähe von Funken oder bei offener Flamme aufladen. Beim Laden von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt.

Modifikationen der Hocharbeitsbühne **sind verboten** bzw. nur mit Genehmigung von UpRight zulässig.

Arbeitsbühne **NACH GEBRAUCH** vor unbefugter Benutzung sichern, indem beide Schlüsselschalter ausgeschaltet werden und der Schlüssel abgezogen wird.

# INHALT

<b>Einführung</b> .....	<b>39</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>39</b>
<b>Besondere Einschränkungen</b> .....	<b>40</b>
Arbeitsbühnentragfähigkeit .....	40
Manueller Kraftaufwand .....	40
Beaufort-Skala .....	40
Überlastungsalarm beim Heben .....	40
<b>Bedien- und Anzeigeelemente</b> .....	<b>41</b>
<b>Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme</b> .....	<b>42</b>
<b>Systemfunktionsprüfung</b> .....	<b>43</b>
<b>Betrieb</b> .....	<b>44</b>
Arbeitsbühnenverlängerung .....	44
Fahren mit gesenkter Arbeitsbühne .....	44
Lenken .....	44
Hochfahren der Arbeitsbühne .....	45
Fahren mit gehobener Arbeitsbühne .....	45
Absenken der Arbeitsbühne .....	45
Notabsenkung .....	45
Freigabe der Feststellbremse .....	46
Nach täglichem Gebrauch .....	46
<b>Transport der Arbeitsbühne</b> .....	<b>47</b>
Durch Kran .....	47
Durch Gabelstapler .....	47
Durch LKW .....	47
<b>Wartung</b> .....	<b>48</b>
Blockieren des Hubgestells .....	48
Einsetzen der Stütze des Scherenmechanismus .....	48
Verstauen der Stütze des Scherenmechanismus .....	48
Batteriewartung .....	49
Batterieladung .....	49
<b>Plan für Inspektion und Wartung</b> .....	<b>50</b>
<b>Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung</b> .....	<b>50</b>
<b>Schilder</b> .....	<b>52</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>54</b>



## EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch beschreibt die Anwendung der Arbeitsbühne mit Eigenantrieb der MX-Serie.  
**Dieses Handbuch muss ständig an der Maschine aufbewahrt werden.**

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

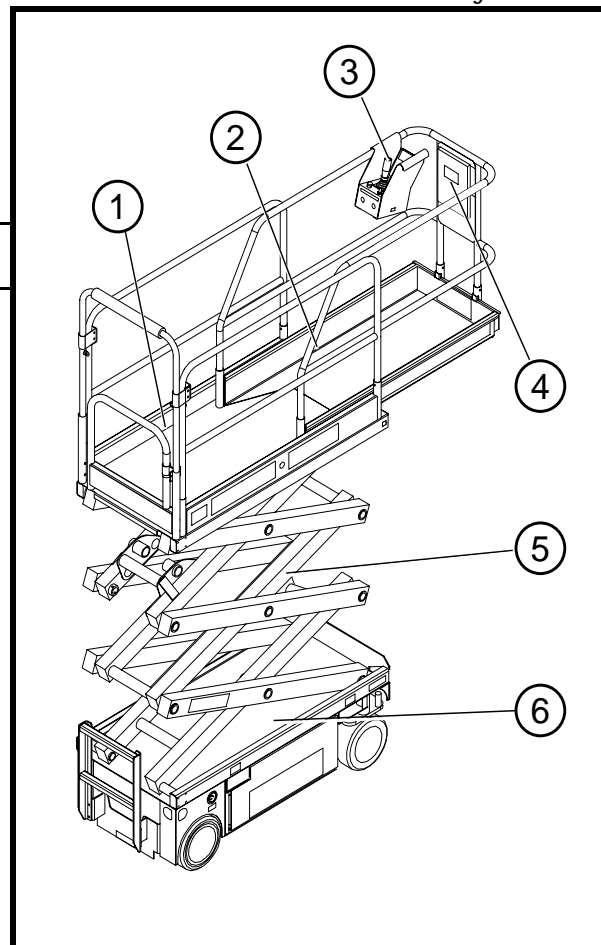
- 1. Arbeitsbühne
- 2. Deckverlängerung

### ! W A R N U N G !

Die Arbeitsbühne **NICHT** ohne ordnungsgemäß angebrachte Schutzgeländer benutzen.

- 3. Arbeitsbühnen-Steuerpult
- 4. Handbuchfach
- 5. Hubgestell
- 6. Fahrwerk

Abbildung 1: MX-Serie



## BESONDERE EINSCHRÄNKUNGEN

Mit hochgefahrener Arbeitsbühne nur in Kriechgeschwindigkeit fahren.

Hochfahren der Arbeitsbühne ist nur auf ebenem, festem Boden zulässig.



*Die Hochfahrfunktion ist NUR zu benutzen, wenn die Arbeitsbühne horizontal und auf festem Boden steht.*

*Die Arbeitsbühne darf NICHT über unebenes Gelände oder über Boden mit unzureichender Festigkeit gefahren werden.*

## ARBEITSBÜHNENTRAGFÄHIGKEIT

Die maximale Arbeitsbühnentragfähigkeit für Modell MX15 beträgt 250 kg (550 lbs). In Innenräumen ist die Arbeitsbühne für zwei Personen zugelassen. **DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN!**

Die maximale Arbeitsbühnentragfähigkeit für Modell MX19 beträgt 227 kg (500 lbs). In Innenräumen ist die Arbeitsbühne für zwei Personen zugelassen. **DIESE MASCHINE NUR IN INNENRÄUMEN BENUTZEN!**



*Die Tragfähigkeit bzw. zulässige Personenzahl der Arbeitsbühne NICHT überschreiten.*

## MANUELLER KRAFTAUFWAND

Der manuelle Kraftaufwand ist die Kraft, die die Personen auf Objekte, wie Wände oder andere Konstruktionen, außerhalb der Arbeitsbühne ausüben.

Der maximal zulässige manuelle Kraftaufwand ist auf 200 N (45 lbs.) pro Person und insgesamt auf maximal 400 N (90 lbs.) für zwei Personen begrenzt.



*Den maximalen Kraftaufwand dieser Maschine NICHT überschreiten.*

## ÜBERLASTUNGSLARM BEIM HEBEN

Alle Modelle sind mit einem Alarm ausgestattet, der den Bediener bei Überlastung der Arbeitsbühne warnt. Wenn der Alarm während des Hebens erklingt, die Arbeitsbühne absenken und die Last verringern.



*Die Maschine nicht bedienen, wenn die Last der Arbeitsbühne die zulässige Tragkraft überschreitet.*

# BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

Abbildung 2: Bedien- und Anzeigeelemente



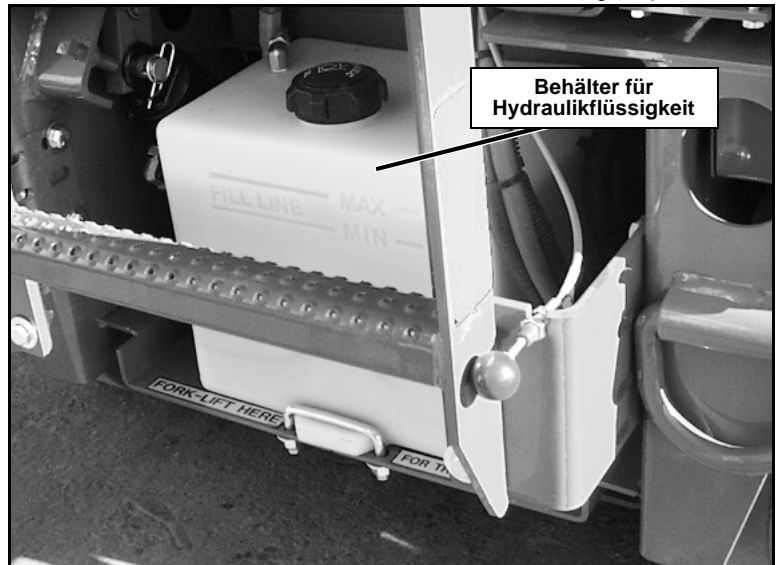
## SICHERHEITSINSPEKTION VOR INBETRIEBNAHME

**ANMERKUNG:** Sämtliche Sicherheitsvorschriften, Bedienungsanleitungen, Bezeichnungsschilder sowie geltende Sicherheitsanweisungen/-anforderungen sind gründlich durchzulesen und müssen verstanden und befolgt werden. Täglich vor Inbetriebnahme die nachstehenden Schritte durchführen.

1. Module öffnen und auf Beschädigung, Flüssigkeitslecks und fehlende Teile prüfen.

Abbildung 3: Hydrauliktank

2. Hydraulikflüssigkeitsstand bei völlig abgesenkter Arbeitsbühne prüfen. Der Hydraulikbehälter befindet sich am hinteren Ende der Maschine. Der Flüssigkeitsstand ist an der Seite des Behälters ablesbar und muss sich zwischen den Linien MIN und MAX befinden (siehe Abbildung 3). Bei Bedarf Hydraulikflüssigkeit nachfüllen.
3. Nachprüfen, ob der Batterieflüssigkeitsstand stimmt (siehe „Batteriewartung“ auf Seite 49).
4. Nachprüfen, ob die Batterien geladen sind.
5. Nachprüfen, ob das Netzverlängerungskabel vom Stecker im linken Fahrwerksmodul getrennt ist, und ob die Klappen des Moduls geschlossen und verriegelt sind.
6. Alle Geländer müssen montiert und alle Schrauben ordnungsgemäß angezogen sein.
7. Maschine gründlich auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose oder fehlende Metallteile, Hydrauliklecks, beschädigte Steuerkabel, lose Kabelanschlüsse und Radbolzen untersuchen.



# SYSTEMFUNKTIONSPRÜFUNG

Siehe Abbildung 2 bezüglich der Positionen für verschiedene Bedien- und Anzeigeelemente.

## ! W A R N U N G !

Bei Durchführung der nachstehenden Prüfungen ist von der Arbeitsbühne **ABSTAND ZU HALTEN**.

Vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne den Arbeitsbereich auf Fahrbahn-Gefahrenstellen, wie z.B. Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall untersuchen.

Die **GESAMTE** Umgebung, einschließlich oberhalb der Arbeitsbühne, auf Hindernisse und elektrische Leitungen prüfen.

Steuerpultkabel während Überprüfungen gegen mögliche Beschädigung schützen.

1. Maschine, wenn erforderlich, an eine freie Stelle bringen, die das vollständige Hochfahren ermöglicht.
2. Den Notausschalter des Fahrgestells in die Position EIN ziehen.
3. Den Notausschalter der Arbeitsbühne in die Position EIN ziehen.
4. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks in die Position „Nach oben“ (UP) stellen, und die Arbeitsbühne ca. 2,1 m (7 ft.) anheben. **DAS HUBGESTELL, WIE AUF Seite 48 BESCHRIEBEN, BLOCKIEREN.**
5. Eine Augenscheinprüfung des Hubgestells, des Hubzylinders, der Kabel und Schläuche durchführen und dabei auf Risse in Schweißnähten und Schäden an der Konstruktion, lose Metallteile, Hydrauliklecks, lose Kabelanschlüsse und Betriebsstörungen achten. Gerät auf fehlende oder lose Teile untersuchen.
6. Die Stützen für den Absenkmechanismus müssen in ihre Position unter der Maschine geschwenkt sein. **DIE SCHERENSTÜTZE WIE AUF Seite 48 BESCHRIEBEN ENTFERNEN.**
7. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks in die Position „Nach oben“ (UP) stellen und die Arbeitsbühne voll hochfahren. Arbeitsbühne durch Stellen des Schalters Heben/Absenken des Fahrwerks auf „Absenken“ (LOWER) teilweise absenken, und die einwandfreie Funktion der akustischen Senkwarnung prüfen.
8. Das Notsenkventil (siehe Abbildung 3) durch Herausziehen des Knopfes öffnen, um die einwandfreie Funktion zu prüfen. Wenn die Arbeitsbühne abgesenkt ist, den Knopf loslassen.
9. Den Fahrwerk-Notausschalter drücken, um dessen einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Fahrwerk-Notausschalter herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.
10. Den Schlüsselschalter des Fahrwerks auf DECK drehen.
11. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
12. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
13. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen. Den Sperrschalter gedrückt halten und den Hebel auf „Vorwärts“ (FORWARD), dann auf „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um die Geschwindigkeitsregelung zu prüfen.
14. Den Lenkschalter nach RECHTS, dann nach LINKS drücken, um die Lenkfunktion zu prüfen.
15. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen. Steuerhebel ergreifen, Sperrschalter einrasten lassen und nach vorne schieben, um die Hubbetätigung der Arbeitsbühne zu prüfen. Arbeitsbühne ganz hochfahren.
16. Steuerhebel zurückziehen. Die Arbeitsbühne sollte sich senken und ein Senkalarm sollte hörbar sein.
17. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter drücken, um dessen einwandfreie Funktion zu prüfen. Sämtliche Maschinenfunktionen müssen dann abgeschaltet sein. Den Arbeitsbühnen-Notausschalter herausziehen, um den Ausgangszustand wieder herzustellen.

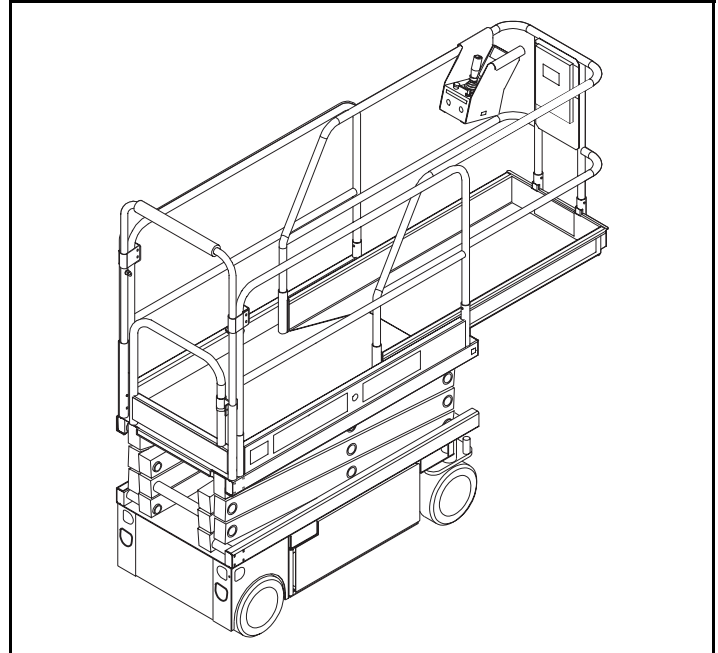
## BETRIEB

Vor Betrieb der Arbeitsbühne muss die „Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme“ durchgeführt und alle Mängel müssen beseitigt werden. **Eine Maschine mit Defekten oder Fehlfunktionen niemals in Betrieb nehmen.** Der Bediener muss eingehend mit dieser Maschine vertraut sein.

### ARBEITSBÜHNENVERLÄNGERUNG

1. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
2. Auf den Fußhebel am hinteren Ende der Arbeitsbühnenverlängerung treten. Die Arbeitsbühnenverlängerung ausfahren, bis der Stift am vorderen Anschlag einrastet.
3. Um die Arbeitsbühnenverlängerung einzufahren, den Fußhebel herunterdrücken und die Arbeitsbühnenverlängerung nach hinten zur Maschine ziehen, bis der Stift am hinteren Anschlag einrastet.

Abbildung 4: Arbeitsbühnenverlängerung



### FAHREN MIT GESENKTER ARBEITSBÜHNE

1. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Nachprüfen, ob der Fahrwerk-Schlüsselschalter auf DECK gedreht und der Fahrwerk-Notausschalter auf EIN herausgezogen ist.
3. Auf die Arbeitsbühne steigen und den Eingang ordnungsgemäß verschließen.
4. Den Sicherheitsabstand oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne kontrollieren.
5. Den Notausschalter der Arbeitsbühne in die Position EIN ziehen.
6. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.
7. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel auf „Vorwärts“ (FORWARD) oder „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Die Geschwindigkeit der Maschine hängt von der Entfernung des Steuerhebels zur Mittelstellung ab.

### LENKEN

1. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.
2. Den Sperrschalter herunterdrücken und den Lenkschalter auf RECHTS oder LINKS stellen, bis die Räder in der gewünschten Richtung stehen. Bei Bewegung der Arbeitsbühne anhand der Reifen die Richtung kontrollieren.

**ANMERKUNG:** Die Lenkung ist nicht selbstrückstellend. Die Räder müssen durch Betätigen des Lenkschalters wieder in Geradeausstellung gebracht werden.

## HOCHFahren DER ARBEITSBÜHNE

1. Eine feste, ebene Fläche suchen.
2. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen.
3. Den Sperrschalter gedrückt halten und den Steuerhebel nach vorn drücken.
4. Falls die Maschine nicht waagrecht steht, ertönt die Kippwarnung, und die Maschine lässt sich weder hochfahren, noch in anderer Weise bewegen. **Falls die Kippwarnung ertönt, muss die Arbeitsbühne abgesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle mit festem Boden gefahren werden, bevor die Arbeitsbühne wieder hochgefahren werden kann.**

**ANMERKUNG:** Beim Hochfahren der Arbeitsbühne werden automatisch Bodensenkungsstützen ausgefahren, die wieder eingeschwenkt werden, wenn die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt und auf Fahrt umgeschaltet wird.

## FAHREN MIT GEHOBENER ARBEITSBÜHNE

**ANMERKUNG:** Bei hochgefahrener Arbeitsbühne fährt die Maschine mit reduzierter Geschwindigkeit.

1. Nachprüfen, ob die Fahrstrecke frei von Hindernissen und eben ist (Personen, Blockierungen, Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall) und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Den Sicherheitsabstand oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne kontrollieren.
3. Den Schalter Fahren/Heben auf „Fahren“ (DRIVE) stellen.
4. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel auf „Vorwärts“ (FORWARD) oder „Rückwärts“ (REVERSE) stellen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Die Geschwindigkeit der Maschine hängt von der Entfernung des Steuerhebels zur Mittelstellung ab.
5. Falls die Maschine nicht waagrecht steht, ertönt die Kippwarnung, und die Maschine lässt sich weder hochfahren, noch in anderer Weise bewegen. **Falls die Kippwarnung ertönt, muss die Arbeitsbühne abgesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle mit festem Boden gefahren werden, bevor die Arbeitsbühne wieder hochgefahren werden kann.**

## ABSSENKEN DER ARBEITSBÜHNE

1. Den Schalter Fahren/Heben auf „Heben“ (LIFT) drehen.
2. Die Umgebung des Arbeitsbühnensockels kontrollieren, um sicherzustellen, dass niemand die Maschine berührt. Den Sperrschalter einrasten lassen und den Steuerhebel zurückziehen, um die Arbeitsbühne abzusenken.

## NOTABSSENKUNG

### ! W A R N U N G !

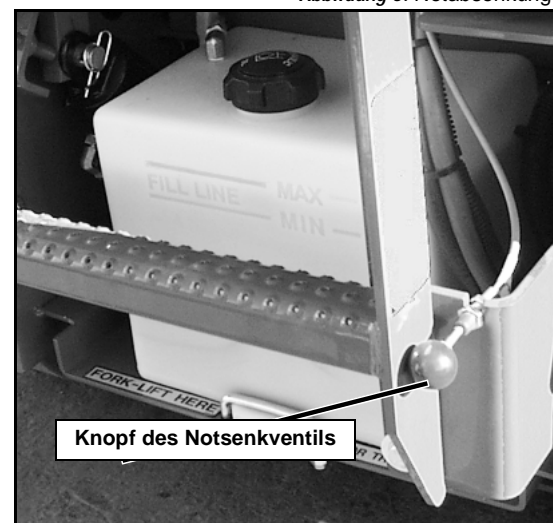
*NIEMALS am Hubgestell herabklettern, falls sich die Arbeitsbühne nicht absenken lässt.*

*Bei Betätigung des Notsenkventils Abstand vom Hubgestell halten.*

Der Knopf des Notsenkventils befindet sich neben der Leiter am hinteren Ende der Maschine.

1. Das Notsenkventil wird durch Herausziehen und Festhalten des Knopfs geöffnet.
2. Zum Schließen den Knopf wieder loslassen. Die Arbeitsbühne fährt nicht hoch, wenn das Notsenkventil geöffnet ist.

Abbildung 5: Notabsenkung



Knopf des Notsenkventils

## FREIGABE DER FESTSTELLBREMSE

Die folgenden Maßnahmen sind nur durchzuführen, wenn die Maschine nicht mit eigener Kraft fahren kann, aber bewegt oder zum Transport mit einer Winde auf einen Anhänger gezogen werden muss.

1. Zur Freigabe der Bremsen, die Gegenmutter und die Schraube lösen, bis die Bremsen die Räder freigeben (Abbildung 6). Die Maschine lässt sich dann durch Schieben oder Ziehen rollen.
2. Um die Bremsen wieder festzustellen, die Schraube anziehen, bis die Bremsen die Räder sicher blockieren. Die Schraube mit der Gegenmutter sichern. Vor Betätigung der Maschine überprüfen, ob die Bremsen der Hinterräder die Maschine auf einer Schräge von 25 % (14°) halten können und somit ordnungsgemäß funktionieren.

Abbildung 6: Freigabe der Feststellbremse



## ! W A R N U N G !

*Beim Schleppen niemals schneller als 0,3 m/s (1 ft./s) fahren.*

*Arbeitsbühne niemals bei gelöster Feststellbremse in Betrieb nehmen. Schwere Verletzungen oder Schäden können die Folge sein.*

## NACH TÄGLICHEM GEBRAUCH

1. Sicherstellen, dass die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt ist.
2. Die Maschine auf ebenem Boden abstellen, vorzugsweise überdacht, und gegen mutwillige Beschädigung, Eingriffe durch Kinder und unbefugte Inbetriebnahme sichern.
3. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf AUS drehen und Schlüssel abziehen, um eine unbefugte Inbetriebnahme zu verhindern.



# TRANSPORT DER ARBEITSBÜHNE

## DURCH KRAN

Gurte nur an den Verankerungs-/Hublaschen (D-Ringe) anbringen.

## DURCH GABELSTAPLER

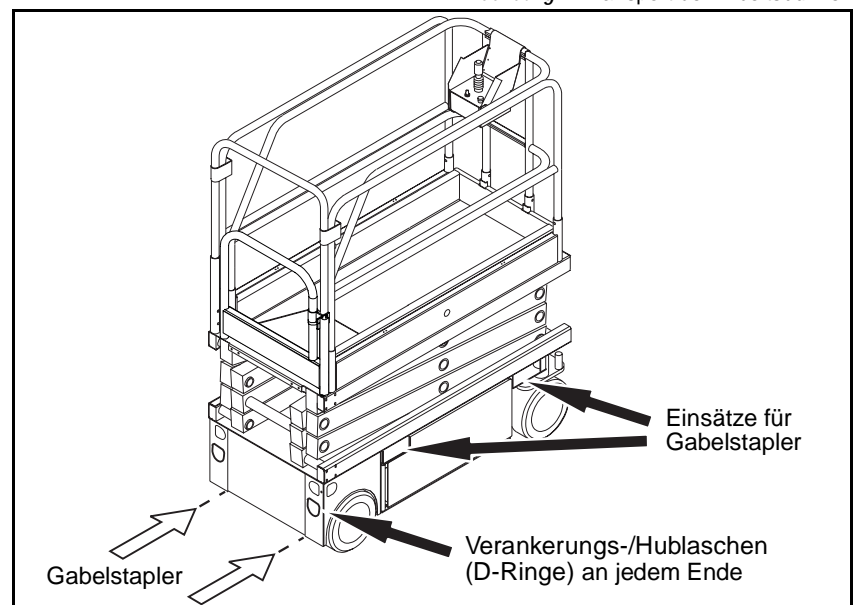


*Der Gabelstaplereinsatz ist lediglich für den Transport vorgesehen.*

*Siehe „Technische Daten“ bezüglich des Gewichts der Arbeitsbühne. Vergewissern Sie sich, dass die Tragkraft des Gabelstaplers zum Heben der Arbeitsbühne ausreicht.*

Die Arbeitsbühnen MX15 und MX19 können beide jeweils am hinteren Ende der Maschine zwischen den Rädern von einem Gabelstapler angehoben werden. Diese können auch seitlich von einem Gabelstapler angehoben werden, wenn an den in der Abbildung gezeigten Vertiefungen angesetzt wird.

Abbildung 7: Transport der Arbeitsbühne



## DURCH LKW

Die Arbeitsbühne in Transportposition bringen und die Räder durch Keile sichern. Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Gurten von angemessener Stärke an den Verankerungs-/Hublaschen (D-Ringe) befestigen.

## ACHTUNG

*Eine Überlastung der an den Verankerungs-/Hublaschen (D-Ringe) befestigten Ketten oder Gurten kann zur Beschädigung der Arbeitsbühne führen.*

# WARTUNG

## ! W A R N U N G !

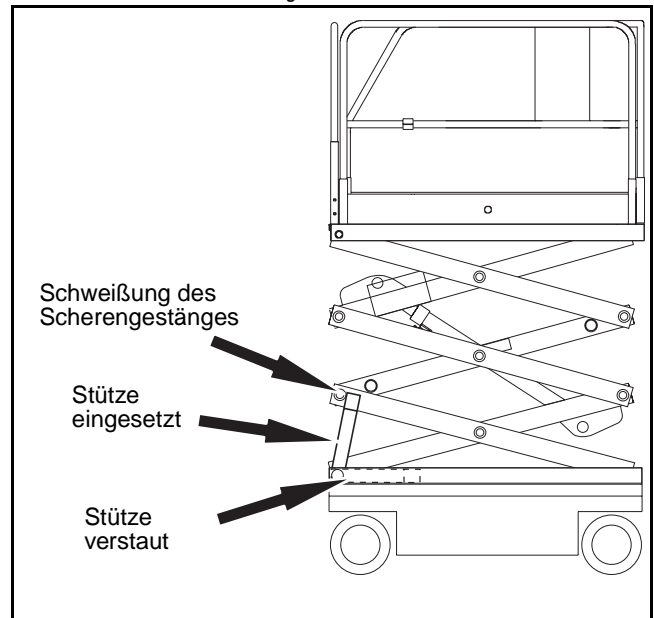
Niemals Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell vorher zu blockieren.

NIEMALS im Bereich des Hubgestells stehen, während die Stütze eingesetzt oder verstaut wird.

## BLOCKIEREN DES HUBGESTELLS

### Einsetzen der Stütze des Scherenmechanismus

1. Arbeitsbühne auf festem, ebenem Boden parken. Vor dem Einsetzen der Stützstrebe des Scherenmechanismus Arbeitsbühne vollständig entladen.
2. Die Fahrwerks- und Arbeitsbühnen-Notausschalter müssen beide **INGESCHALTET** sein, dazu die Knöpfe herausziehen.
3. Fahrwerk-Schlüsselschalter auf „Fahrwerk“ (CHASSIS) drehen und halten. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks in die Position „Nach oben“ (UP) stellen und die Arbeitsbühne ca. 2,1 m (7 ft.) anheben.
4. Die Stütze des Scherenmechanismus in eine senkrechte Position drehen.
5. Arbeitsbühne vorsichtig absenken, bis das geschweißte Ende des Scherengestänges auf der Stütze aufliegt.



### Verstauen der Stütze des Scherenmechanismus

1. Stütze festhalten und Arbeitsbühne langsam mit den Steuerelementen des Fahrwerks anheben, bis das geschweißte Ende des Scherengestänges die Stütze freigibt.
2. Stütze nach vorn drehen und auf dem Fahrwerk ablegen.
3. Den Schalter Heben/Absenken des Fahrwerks auf „Absenken“ (LOWER) stellen und die Arbeitsbühne ganz absenken.

## BATTERIEWARTUNG

### ! W A R N U N G !

*Gefahr durch explosives Gasgemisch. Funken, Flammen und Rauchwaren von den Batterien fernhalten.*

*Beim Umgang mit Batterien ist stets eine Schutzbrille zu tragen.*

*Batterieflüssigkeit ist stark ätzend. Jede ausgelaufene Flüssigkeit muss durch gründliches Spülen mit sauberem Wasser entfernt werden.*

*Batterien stets durch UpRight-Batterien oder herstellerseitig genehmigte Ausführungen ersetzen, die je 26,3 kg (58 lbs.) wiegen.*

- Flüssigkeitsstand der Batterie täglich kontrollieren, insbesondere wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima eingesetzt wird.
- Steht der Flüssigkeitsstand nur noch 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen. KEIN Leitungswasser mit hohem Mineralgehalt benutzen, da die Lebensdauer der Batterie darunter leidet.
- Batterieanschlüsse und Oberflächen der Batterien sauber halten.
- Hinweise zur Verlängerung der Batterielebensdauer und vollständige Wartungsanleitungen sind im Wartungshandbuch zu finden.

## BATTERIELADUNG

Batterie nach jeder Arbeitsschicht aufladen (bzw. früher, wenn die Batterien entladen sind).

Abbildung 9: Batterieladegerät



### ! W A R N U N G !

*Batterien in gut gelüfteten Räumen laden.*

*Die Batterien nicht aufladen, wenn die Arbeitsbühne in der Nähe von Funken oder offenen Flammen steht.*

*Wenn die Batterien nach einem Entladen nicht sofort nachgeladen werden, entsteht an diesen ein bleibender Schaden.*

*Das Batterieladegerät nicht länger als zwei Tage hintereinander anschließen.*

*Kabel niemals von der Batterie trennen, solange das Ladegerät arbeitet.*

*Ladegerät trocken halten.*

1. Flüssigkeitsstand prüfen. Steht der Flüssigkeitsstand nur noch 10 mm ( $\frac{3}{8}$  in.) über der Plattenoberkante, nur mit destilliertem Wasser auffüllen.
2. Entsprechendes Verlängerungskabel am Anschluss für das Ladegerät in der linken Modulklappe anschließen. Verlängerungskabel an ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Spannung und Frequenz anschließen.
3. Nach kurzer Zeit schaltet sich das Ladegerät automatisch ein. Die LED-Ladeanzeige leuchtet auf. Ist der Ladezyklus beendet, blinkt die LED-Anzeige als Hinweis, dass das Ladegerät eine Erhaltungsladung durchführt. Das Ladegerät NICHT länger als 48 Stunden hintereinander angeschlossen lassen. Dadurch können die Batterien dauerhaft beschädigt werden.

**ANMERKUNG:** Die Steckdose für den Batterieladestromkreis muss mit einem FIFA-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) abgesichert sein.

**ANMERKUNG:** Die Maschine nicht mit angeschlossenem Ladegerät betreiben.

# PLAN FÜR INSPEKTION UND WARTUNG

Zur vollständigen Durchsicht gehören regelmäßige visuelle und Funktionsprüfungen, sowie regelmäßige kleinere Einstellungen, mit denen eine ordnungsgemäße Funktion gesichert wird. Eine tägliche Prüfung vermeidet anormalen Verschleiß und verlängert die Lebensdauer aller Systeme. Inspektion und Wartung müssen in den genannten Zeitabständen durchgeführt werden. Inspektion und Wartung dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die mit den elektrischen und mechanischen Vorgängen der Maschine vertraut sind.

## ! W A R N U N G !

Machen Sie sich vor Durchführung der vorbeugenden Wartung mit der Bedienung der Maschine vertraut.  
Das Hubgestell immer blockieren, wenn Wartungsarbeiten bei ausgefahrener Arbeitsbühne durchgeführt werden müssen.

Die Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung gilt für Wartungsarbeiten der Maschine. Kontrollliste zur täglichen vorbeugenden Wartung kopieren und zur Kontrolle der Maschine verwenden.

# KONTROLLLISTE ZUR TÄGLICHEN VORBEUGENDEN WARTUNG

## WARTUNGSLEGENDE

**J** = Ja/Akzeptabel

**N** = Nein/Nicht akzeptabel

**R** = Repariert/Akzeptabel

## VORBEUGENDES WARTUNGSPROTOKOLL

Datum: \_\_\_\_\_

Eigentümer: \_\_\_\_\_

Modell-Nr.: \_\_\_\_\_

Serien-Nr.: \_\_\_\_\_

Gewartet von: \_\_\_\_\_

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Batterie	Flüssigkeitsstand prüfen			
	Batteriekabelzustand prüfen			
Fahrwerk	Schläuche auf Klemmstellen oder auf Scheuerstellen prüfen			
	Schweißstellen auf Risse prüfen			
Steuerkabel	Das Kabel auf äußerlichen Verschleiß, Bandage oder Quetschstellen kontrollieren			
Steuerpult	Schalterfunktion prüfen			
Antriebsmotor	Auf Funktion und Lecks prüfen			
Hubgestell	Gestell auf Risse prüfen			
Notabsenkung	Notsenkventil betätigen und auf Brauchbarkeit prüfen			

BESCHREIBUNG	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Gesamteinheit	Kollisionsschäden prüfen und reparieren			
Hydraulikflüssigkeit	Flüssigkeitsstand kontrollieren			
Hydraulikpumpe	Schlauchverbindungen auf Lecks prüfen			
Hydrauliksystem	Auf Lecks prüfen			
Schilder	Schilder auf Abblättern, Fehlen oder Lesbarkeit prüfen und ersetzen			
Arbeitsbühnendeck und Geländer	Schweißstellen auf Risse prüfen			
	Deckzustand prüfen			
Reifen	Auf Schäden prüfen			

---

**NOTIZEN:**

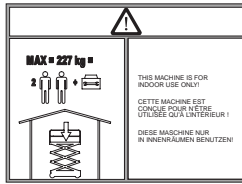
---

# SCHILDER

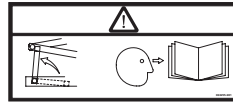
Die Arbeitsbühne darf nur in Betrieb genommen werden, wenn diese Schilder angebracht und gut lesbar sind.  
Die Anweisungen auf den Schildern lesen, verstehen und einhalten, wenn die Arbeitsbühne benutzt wird.



5 100102-900



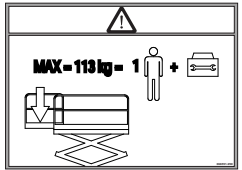
18 066557-961



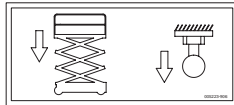
25 063255-901



11 066559-900



12 066551-950



19 005223-906



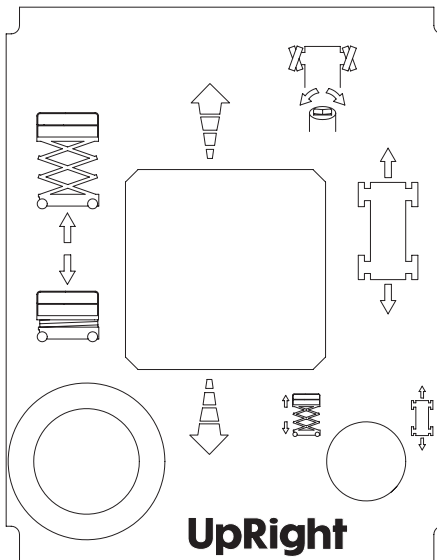
26 010076-901



13 101210-000



14 101208-000



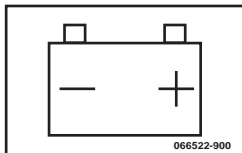
20 101222-904



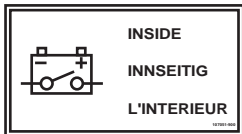
21 064936-099



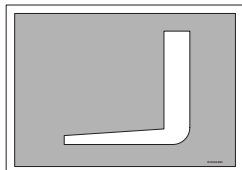
15 030768-001



22 066522-900



16 107051-900



23 014222-903



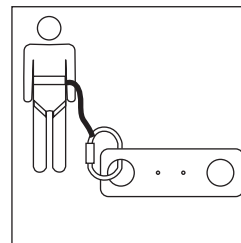
17 066556-900



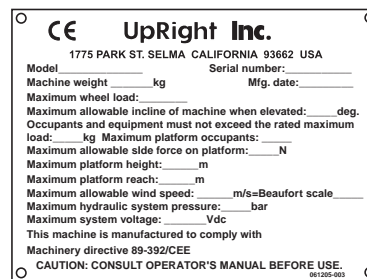
24 101208-001



27 030768-002



28 068635-001



29 061205-003



35 062562-951

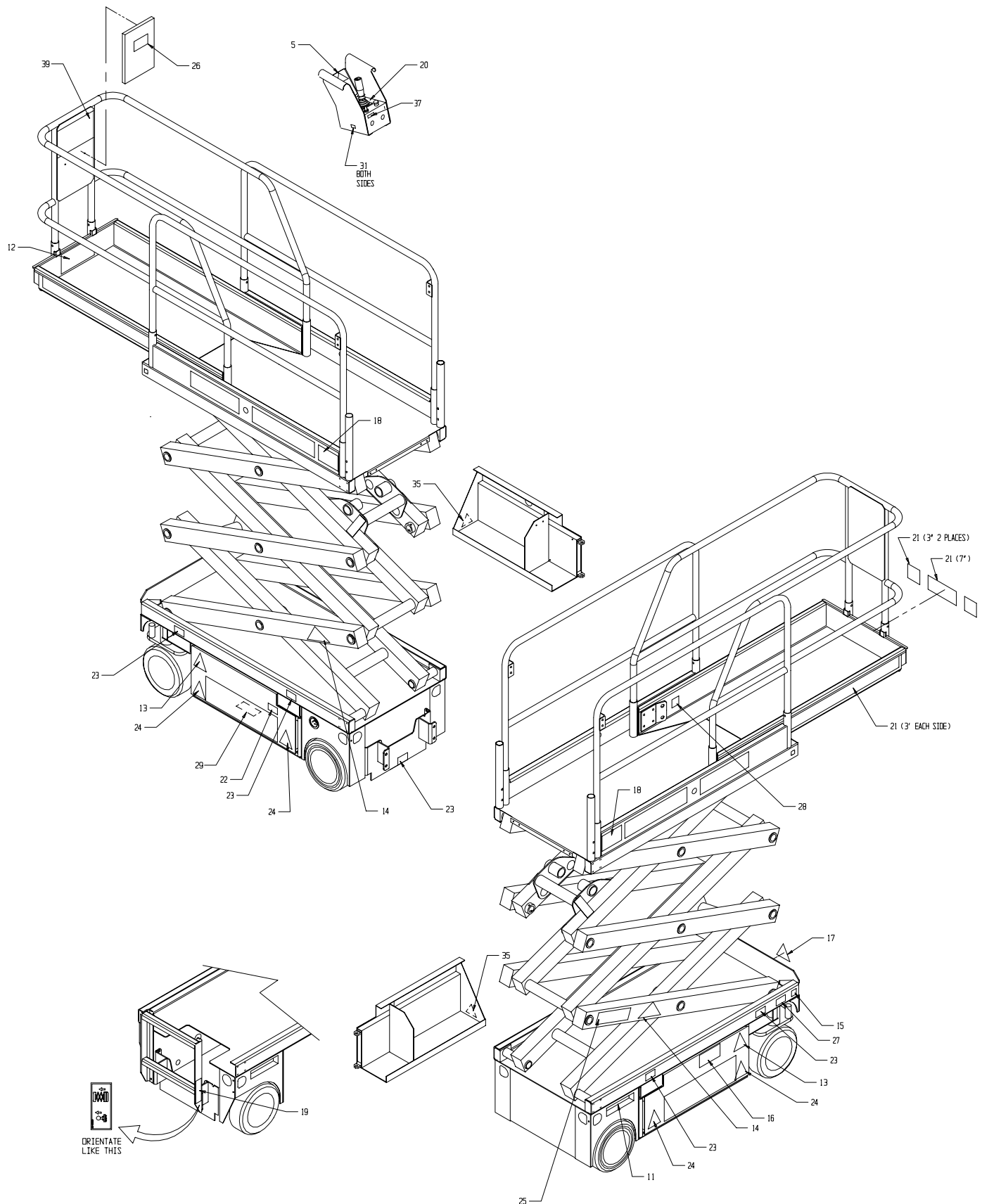


37 101235-200



39 067195-201

Abbildung 10: Lage der Sicherheitsschilder



# TECHNISCHE DATEN

BESCHREIBUNG	MX15	MX19
<b>Arbeitsbühnengröße</b> (Mindestinnenabmessungen)		
Standard mit Deck	0,57 m x 2,5 m (22,5 in. x 98,5 in.)	0,57 m x 2,5 m (22,5 in. x 98,5 in.)
<b>Max. Arbeitsbühnentragfähigkeit</b>		
Standard mit Deckverlängerung	250 kg (550 lbs.)	227 kg (500 lbs.)
<b>Max. Personenzahl</b>		
Standard mit Deckverlängerung	2 Personen	2 Personen
Auf Verlängerung	1 Person	1 Person
<b>Höhe</b>		
Arbeitshöhe	6,57 m (21 ft. 7 in.)	7,8 m (25 ft. 6 in.)
Max. Arbeitsbühnenhöhe	4,57 m (14 ft. 11 in.)	5,8 m (19 ft.)
Max. Fahrhöhe	4,57 m (14 ft. 11 in.)	5,8 m (19 ft.)
<b>Abmessungen</b>		
Gewicht	1043 kg (2300 lbs.)	1365 kg (3010 lbs.)
Gesamtbreite	760 mm (30 in.)	760 mm (30 in.)
Gesamthöhe (gesenkt)	1,93 m (76 in.)	2,02 m (79,5 in.)
Gesamtlänge (Deck eingefahren)	1,60 m (63 in.)	1,60 m (63 in.)
<b>Fahrgeschwindigkeit</b>		
Arbeitsbühne abgesenkt	3,7 km/h (2,3 mph)	3,7 km/h (2,3 mph)
Arbeitsbühne gehoben	1,0 km/h (0,62 mph)	1,0 km/h (0,62 mph)
<b>Energiequelle</b>	24-V-Batterie (4 Batterien je 6 V, 220 A, Gewicht min. = je 26,3 kg [58 lbs.]), Gleichstrommotor 4 PS	24-V-Batterie (4 Batterien je 6 V, 220 A, Gewicht min. = je 26,3 kg [58 lbs.]), Gleichstrommotor 4 PS
<b>Systemspannung</b>	24 V Gleichstrom	24 V Gleichstrom
<b>Batterieladegerät</b>	20 A, 240 V Wechselstrom 50 Hz, automatisch	20 A, 240 V Wechselstrom 50 Hz, automatisch
<b>Hydrauliktank-Füllmenge</b>	12,9 L (3,4 US-Gallonen)	12,9 L (3,4 US-Gallonen)
<b>Max. Hydrauliksystemdruck</b>	207 bar (3000 psi)	207 bar (3000 psi)
Hydraulikflüssigkeit		
Normaltemperaturen: über 0 °C [32 °F]	ISO 46	ISO 46
Tieftemperaturen: unter 0 °C [32 °F]	ISO 32	ISO 32
Extremtemperaturen: unter -17 °C [0 °F]	ISO 15	ISO 15
<b>Hubsystem</b>	Ein einstufiger Hubzylinder	Ein einstufiger Hubzylinder
<b>Fahrsteuerung</b>	Motor-Steuergerät	Motor-Steuergerät
<b>Steuersystem</b>	Steuerhebel mit Sperrschalter, Fahren/Heben-Drehschalter und roter, pilzförmiger Notausschalter	Steuerhebel mit Sperrschalter, Fahren/Heben-Drehschalter und roter, pilzförmiger Notausschalter
<b>Antriebssystem</b>	Doppelte Vorderrad-Hydraulikmotoren	Doppelte Vorderrad-Hydraulikmotoren
<b>Reifen</b>	Nicht markierende Vollgummireifen Ø 30,5 cm [12 in]	Nicht markierende Vollgummireifen Ø 30,5 cm [12 in]
<b>Feststellbremse</b>	Doppelt, federbelastet, hydraulische Freigabe	Doppelt, federbelastet, hydraulische Freigabe
<b>Wendekreisradius (innen)</b>	25 mm (1 in.) Innen	25 mm (1 in.) Innen
<b>Max. Steigfähigkeit</b>	25 % (14°)	25 % (14°)
<b>Radstand</b>	1,23 m (48,5 in.)	1,23 m (48,5 in.)
<b>Schutzgeländer</b>	1,10 m (43 in.)	1,10 m (43 in.)
<b>Fußleiste</b>	152 mm (6 in.)	152 mm (6 in.)
<b>Geräuschpegel</b>		

\*Änderung technischer Daten ohne vorherige Mitteilung vorbehalten. Bei heißem Wetter oder schwerem Einsatz kann die Leistung zurückgehen.

Vollständige Angaben zu Ersatzteilen und Wartungsarbeiten finden Sie im Wartungshandbuch.

Das Modell MX15/19 erfüllt oder übertrifft alle Forderungen der geltenden CE- und GS-Maschinenrichtlinien.



**NOTES:**

---

**NOTES:**

---

# **UpRight**

Call Toll Free in U.S.A.  
1-800-926-LIFT

## USA

TEL: (1) 800-926-5438 or (1) 559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

Parts FAX: (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPE

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat  
3047 BR Rotterdam  
The Netherlands

## Local Distributor:

## ÉTATS-UNIS

TÉL. : (1) 800-926-5438 ou (1) 559-891-5200

TÉLÉC. : (1) 559-896-9012

TÉLÉC. (pièces) : (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPE

TÉL. : +31-10-238-0000

TÉLÉC. : +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat  
3047 BR Rotterdam  
Pays-Bas

## Distributeur local :

## USA

TEL: (1) 800-926-5438 oder (1) 559-891-5200

FAX: (1) 559-896-9012

FAX für Ersatzteile: (1) 559-896-9244

1775 Park Street  
Selma, California 93662

<http://www.upright.com>

## EUROPA

TEL: +31-10-238-0000

FAX: +31-10-238-0001

61-63 Hong Kong Straat  
3047 BR Rotterdam  
Niederlande

## Ortsvertrieb: